پیر شدم ز عشوه تو گفت لبت که غم مخور
بوسه زنم جوانه کنم پیر هزار ساله را

لى يا ابه زيد حاجة فأتيتكم ارجو بجاهكم الاله قضاها
ارى اخيب وقد وقفت ببابكم وببابكم حطت رواحل طه

1194

1

رحمة الله عليه

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد و ثنای بی نهایهٔ سرمدی اول خدای بی
زوال ازلی و ابدی یه اولسونکه خورشید
جهانتاب تعلیق اول اولان روی حبیب اکرم
واجهیه انوار تجلیات جمالی ایله آراسته ایدوب
اشعهٔ لمعات حسن ذاتی بدیدار و غایات
بی نهایات کمالاتن آنده مشاهده و اظهار
بیورمغله نور سرور و حبور واجتبا ایله واصل بطون
وظهور اولوب در بحهٔ وآدم لم یکن شیئا مذکورا
هنوز پرده بر انداز اولمامش و تنکره قلمده صحایف
لوح محفوظه حرف نکاشتهٔ بروز اولمامش
ایدیکه اول مظهر جملهٔ کمالات کنز وجود و مفتاح
خزائن جود و قبلهٔ واجد و موجود صاحب
لواء

لواء الحمد والمقام المحمود ایدی ولسان مرتبهٔ
عظیمه لری بو کونه امداد مآبهٔ اشعار کرم
وانی وان کنت ابن ادم صورة
فلی فیه معنی شاهد بابوتی
یا قلیسه آدمک فرزندی یم صورتده اماکم
ابوت اولدیغی ذاتمده مشهود و مقرر در
بلی اولاد آدمدن بولندم روی ظاهرده
حقیقتده ولیکن مرتبهٔ اعلا و برتردر
جمالم کیمدی مرآت وجودمده کورندکجه
جهان سرتا قدم کندی جمالمده مصور در
بنم چرخ ظهورک آفتاب عالمارا اسی
بکا ذرات عالم شبهه یوقدر جمله مظهردر
حقیقتده نکهدارانی معنیدر بکا ارواح

دخی اشباح انسی هپ نمودار اُن پیکردر
محیط فیضنک بر رشحه‌سیدر کوثر و دریا
بسیطک نورنه نور وجودم برق انوردر
جهانده فرشدن تا عرشه دک هر ذره کم واردر
بنم خورشید انوار ضمیرمده منوردر
عجب بر نور اولوردی رفع ایدرسم کندی کندمدن
صفانک پرده‌سی کم اول حجب دائم مکرردر
نه در بلدکمی حضرتک ایچدیکی بر چشمهٔ حیوان
چکیده جوی فیضمدر بنم بر قطرهٔ کوثردر
دم عیسی که آندن مرده اولدی زنده خاکی
او دمده نفخهٔ فیضمدر اولمش روح پروردر
محصل جمله اسما مظهری بم نور ایجادم
بنم اول اسم اعظم کم وجودم ذاته مظهردر

صلی الله

صلی الله علیه وعلی آله وصحبه النبیین والصدیقین و
الشهداء والصالحین آمین اما بعد لمعات حضرت
شیخ عراقینک اسرار توحیده شیدر بو ضعیف
ناتوان نکتهٔ ارباب عرفان کلمه‌جیدر بر سبیل
ترجمان سوزلرنی ارباب عشق و محبت زبان وقت
اوزره املا و ترجمه وانشاءیه ابتدار ایلدکه
تا هر عاشقک آیینهٔ معشوق نماسی اوله و حسن
رتبهٔ سلطان عشق گنجینهٔ فهم وبیان اولوب
بی راحت سراپردهٔ جلالنده طائر اندیشناک رسیده
و چشم شهود هر موجود ساحهٔ عظمتنه ادراک
در زبده اولموت منصور دکلدر
منزه دامن عشق مقدس دست وصلندن
دخی اوصاف جمیع درفقا و کثرتندن مصفادر

نه سیکر حیطهٔ فهم و خرددن خارج اولمشدر
آنک ادراک و ضبطی نیل همتدن مبرادر
تتق عزتیله محتجب و کمال استغنا ایله منفرد
و محتجب صفاتی محجب ذاتی و مندرج ذاتی و عاشق
جمالی بناه انوار جلالی و مندرج جلالی علی الدوام
کندی کندیه جلوه دار عشق اولوب هر لحظه
پرده برانداز روی معشوقی و هر نفس ناله
دارئ عاشقیده متجلی ظهور اولور
عشقدر پرده نواز سوز و ساز
عاشق اولمزکه ایشیده آواز راز
هر نفس بر نغمهٔ دیکر ده در
هر زمان بر ناله یی ایلر فراز
جمله عالمدر صدای نغمه سی

کیم

٧
کیم ایشیدی بو ناله بر صوت دراز
آخر اسراری جهانه اولدی فاش
ناله ایدن کمسنه ایتمز کتم راز
هر زبان ذره سرک فاش ایده
بن نیجه غماز اولوم ای شاه ناز
هر زمانده هر زبان ایله کندی رازین بهرسنه کندی
سمعنه سویلر و هردم هر کوشله کندی سخنلرینی
کندی زبانندن ایشیدر و هر لحظه هر دیده
ایله کندی حسنی کندی دیده سنه عرض ایدر
و هر آن هر روی ایله کندی وجودنی کندی شهودنه
جلوه و تماشایه رخصت ویرر
زبانمزدن ایشت اوصافنی اول محبوب رعنانک
بنمله سویلشور هر ناطق و صامت زبانندن

دو چشم و غمزه دن هر لحظه طرف ابروآنندن
بیلور میسن نه دیدی کوشه نهانیجه
نم اول عشق کم کون و مکانم آشکار اولمز
نم عنقای مغرب کم نشانم آشکار اولمز
دو کونی غمزه و ابرو ایله صید ایلدم اما
ولی حالا هنوز هیچ بیروکانم آشکار اولمز
بلی هر ذره دن بن آفتاب آسا ظهور ایلدم
ولی غایت ظهورمدن عیانم آشکار اولمز
منم کم هر زبان ذره دن شنو اوکویایم
عجبدر کم بنه کوش و زبانم آشکار اولمز
نه کم وار اول بنم نور قعرندی عالم ظاهر اولمشدر
ظهور آسمانم اخترانم آشکار اولمز
معلوم بیوریله کم ذکر اولنه جق هر سانحه دبر سطرده
حقیقتنه

حقیقتنه ایما اولنه جقدر که آنک عنوانه تمهید عشق
ایله اشارت اولنوب اول حقیقتک اطوار و ادوارده
سیرینی و مراتب استیداع و استقرارده سفرینی
و صور معانی و حقایقده ظهوری و کسوت عاشق
و معشوقده بروزی و عاشقک معشوقده عینا انطواسی
و معشوقک عاشقده حکما انزواسی و ایکیسنک ده
سطوت احدیتده جمعا اندراجی محقق اولوب
بو اندراجده فرق علی جمع و فتق رتق و نور مستتر نور
و ظهور منطوی ظهور و ماورای سرادقات عزتده
ندای الا کل شی ما خلا الله باطل زمزمه فراز
احدیت اولوب و هو الله القهار علم افراز ساحه
محو ظلول و آثار اولوب جل جلاله و عم نواله ولا اله
غیره ما سبقک فی الجمله تفصیلی بودر که عشق ایله

اشارت اولنا به حقیقت منزهله جمیع تعیناتدن
منزه و مقدسدر اکا کاه وجود مطلق کاه حقیقة الحقایق
کاه عاشق دیرلر ممکن اکا مظهر اولدقده وکاه معشوق
دیرلر مرتبهٔ واجب الوجوبیتده ملاحظه اولندقده که
اصطلاحاتده مناقشه اولمز و آنکه عالم اطوار عالم
روحانی وار و عالم جسمانیده سیر و عروجی اولور مرتبهٔ
امانت و مرتبهٔ قراردهکه مثلا انسان علمدن عینه
کلدکده قلم و لوح و عرش و کرسی افلاک و عناصر اربعه
موالید ثلثه یه دک بی قراردر بوکا سیر اول و سیر
امانت تعبیر اولنور رحم مادره کلدکده قرار ایدر بو
قرار اوزره عالم وحدته وارنجه ترقی اولور سیر ثانی
تعبیر اولنور و بو عالم انسانه کلنجه تدنی اوزره
اولور ثالث تعبیر اولنور و دخی اول عشق پاک و مقدس
عالم

عالم اسما و صفاتدن عبارت اولان معانی صورتنده
و عالم شهادت و مثالدن تعبیر اولنان حقائق صورتنده
ظاهر اولور و عالم دخی ایکی قسمدر اول عالم معانی که
اکا عالم غیب دیرلر ایکنجی عالم جسمانی که اکا عالم
شهادت دیرلر اوچنجی بو ایکی عالم میاننده که اکا مقام
انسان کامل دیرلر دردنجی عالم غیب ایله مقام
انسان کامل میاننده که اکا عالم ارواح دیرلر بشنجی
مقام انسان کامل ایله عالم شهادت میاننده که اکا عالم
مثال دیرلر و بو عوالم مظاهر عشقدر وکاه اولور که
عاشق و معشوق صورتنده جلوه کر ظهور اولور عاشق
رفع تعینی ایلکده ولکن محو ایدر معشوق اولور قطره
دریایه دوشنده محو اولدیغی کبی بوکا قرب فرائض
تعبیر اولنور واکر معشوق عاشق ایله معیت

واتحاد ایلسه بوکا قرب نوافل تعبیر اولنور جذبه لری
سلوکدن مقدم اولوب تجلی عشقه مظهر اولنلر
عشقلک آلتی اولور سمع الله لمن حمده وان الله
ینطق علی لسان عمر سبحانی ما اعظم شانی کبی که
قرب فرائضدر اما جذبه لری بعد السلوک اولسه
ونائل تجلی عشق اولسه لر عشق بی ذکره اول
عاشقه آلت اولور کنت سمعه وبصره ویده و
بی یبطش الی آخره که قرب نوافلدر قسم اول اعلادر
بو مقاملرده دوکانلکی عاشق ومعشوق رفع اولوب
عالم احدیته رجوع ایدر فرق جمع اولور فتق رتق
اولور نورده مستتر وظهورده مختفی اولور مقام
واحدیت نور اولوب احدیت اندن انور
اولدیغی مثلا نور چراغ ضیا باشی ایکی آفتاب

طلوعنده

طلوعنده ضیاسی مضمحل ومثلا شی اولمق کبی در
وجود عشق بیهمتانک فرمان فردانیت وغیرت
احدیتی کندنجا وجودنده غیری گیتی وجود ویرمز
ماهیات ممکنه پرتو وجود مطلق وظل حق اولوب تجلی
ذات ایله محو ومضمحل اوله الا کل شیء ما خلا الله باطل
مدلولی اوزره زمزمه لا اله الا الله الواحد القهار صداسی
منتهای جمله آثار اولور فافهم
عاشق ومعشوق عشقده مشتق اولوب عشق کندی
لامکانه سرای عزتنده تعینده منزه وحریم خلوت
احدیتنده بطونده وظهورده مقدسدر بلی اظهار
کمال جمالی پاکی ایچون که علمه ذاتی وصفاتی در آیینه
عاشقیت ومعشوقیتده کندی ذاتنه جلوه ده عرض
کمال وآثار وجوه ذاتی بسه کندی ذات پاکنه الله اظهار

ایدوب ناظریت ومنظوریت حیثیتلریله نام عاشق
ومعشوق نمودار وظاهریکی باطنه عرض ایلدکده
آوازۀ عاشقی پدیدار ونعت طالبیت ومطلوبیت
آشکار اولدی وباطنی ظاهره عرض ایلدکده نام
معشوقی پرده بر انداز رخسار ونسبت مطلوبیت
مسندنشین کار وبار اولدی

جمله هب بر عینه در بر ذره یوق کیم غیر اوله
چونکه اول عینیه اولدی ظاهر جمله سی اغیار اولور
ای که اولدی باطنک معشوق وعاشق ظاهرک
شبهه یوق عالم سنکله مطلق هست اثار اولور
عینی که واردی عشق ایدی بو غیردی عینی فرض ایتک
چونکه ظاهر اولدی مظهری پدیدار اغیار اولدیغی
ای ظاهری عاشق اولدیغی کیم باطنک معشوقدر

مطلق کمنه کوردیکی هیچ طالب کار اولدیغی
سلطان عشق روی جلالیت ظهور معشوقیده کندی
جمال باکمالنه مشاهده ایچون آیینۀ عاشق وروی
عاشقیده کندی اسما وصفاتنی کورمک ایچون
آیینۀ معشوق اولوب دیدۀ شهود ذاتی سنده
اولان مشهود واحد دیکی غیری شیء آخر یوقدر
لکن ایکی آیینه ده بر روی ظاهر اولسه هر آیینه
روی دیکر نما پدیدار اولوب بربرندن امتیاز ظاهر اولور

فما الوجه الا واحد غیر انه   اذا انت اعددت المرایا تعددا
روی براما که بر قاچ آیینه   ایلدی کثرت مرایادن ظهور
شمس بر در هر جایه پرتو باتی اوله   لطف ایدرسنکلیه تعدد لیزی نور
آب برکه قطره کاهی جوی اولور   کاه سیل و قلزم و موج و بحور
نیجه غیر اوله چونکیم هر نه کیم وار   اودر عینیه و دیکر در لبس و اطوار

ظهور اغیار باطنده عینه واحد حلول و اتحاد اولمزیدی

قد تخللت مسلک الروح منی فلذا سمی الخلیل خلیلا

الساحة الثانیة سلطان تقدیس مآب عشق

خیمه زن صحرای ظهور اولمق مراد ایلدوکده

خزائن جود و عطایا سن کشاد و عالمی انواع

حبایا ایله مسرور و دلشاد ایلدی

چتر شاهی قالدروب دیکدی علم

ظاهر اولدی جیش هستی و عدم

بیقراری عشق شور انکیزدن

شور و غوغا دوشدی خلقه دمبدم

یوخسه بود و نبود عالم آرمیده و خلوتخانه

شهودده آسوده اولدیغی کان الله ولا شیء

معه مدلولندن مشهود دیده اهل یقیندر

اودمکه

اودمکم

معشوقه ...

اودمکه یوغیدی عالمدن آثار یوغیدی صنعنک هستیده اغیار

بر اولمشدق دخی معشوقه و عشق یوغیدی خانه و صحنده دیار

ناکاه عشق بیقرار اظهار کمالی ایچون پرده

برانداز روی کار اولوب لباس معشوقیتده

عالیه عالمه جلوه ده ظهور اولدی

بر نوروکه پیدا اولدی عالم اولرده هویدا اولدی

بر نکاه ایلدی رخساره سنه کورنجک واله و شیدا اولدی

لعل بخشش ایلیجک نکته شکر کوییا طوطی کویا اولدی

کمال کرم و عنایتندن اول جمالی مشاهده یه لیاقت

ایچون عین عاشقه نور بخش ایلدی زیرا جمال عشقی

بنه دیده عاشق مشاهده ایدر (لا یحمل عطایاهم

الا مطایاهم) جمال پرتوی چون اولدی پیدا

کوروب عالم همو اولدی هویدا

نظر ایدوب او روی پر فرحاله اولوب ناظر نور پرنده که آنکه تماشا	نی زواله
چونکه عاشق لذت شهوددن خبردار اولدی انعام
وجوده ثنایان اولوب زمزمهٔ قول کی رسیدهٔ
صماخ جانی اولدقده رقصکنان در میخانهٔ عشقه
دیوان و یوکونه پای کوبان و دست افشان غزلخوان	یا
میدان عرفان اوله دوشدی

بکا ساقی اومیدن ویرکه عقلم جان و دینمدر
فروغ ساغری انوار تحقیق و یقینمدر
شراب ایچمک اگر آیین ایسه مستان بی قیده
شراب لعلین ایچمک وضع پاک دلنشینمدر

بکا ساقی صبوحی امیدن مذهب و دینمدر اول
ساغری ویر طولو طولو جان شیرینمدر اول
کلیه کم مستانه عادتدر شراب ایچمک ولی

جام

جامی معشوق قبالله ایچمک دأب و آیینمدر اوله
الحاصل بو ساقی جام نیستیٔ موهومه اولقدر
شراب صرف هستی ویردی ایله بکه عاشق مست
و بیچاره سیراب حیات شهود اولدی

می و جامک صفا و لطفنی سیر ایلیوب کوردم
مدام صافی گویا رنگ صافی جام ظن ایتدم
هوا هر رنک نور آفتاب اولدی لطافتدن
آنی سر تا قدم آیینهٔ اندام ظن ایتدم
دکل می جام مدر یا جام ظن ایتدم که صهبادر
او ظرفی کوییا صفط و قدحها ظن ایتدم
می و جامک میاننده که اولدی آشتی حاصل
بنه اندن سرکشتان هجر و کونی رام ظن ایتدم

صبح آفتاب ظهور متنفس اولوب نسیم عنایت

اوج بیرنکی عشق وزان و دریای مواج بیکران
سحاب فیض تخم دنش علیهم من نوره زمین
استعداد ذات قوابله ریزان اولوب واشرقت قوی ایله
الارض بنور ربها شعاعیله عاشق خواب
عدمدن دیده کشای سهر و درزین قبای بخیه
بود وجود دوبرو کلاه عنایت پناه نور شهود
برسر کمر شوقی بسته میان عزیمت وراه طلبه
قدم نهاد همت اولوب علم دن عینه کوشدن
هوشه حرکتنده بارکاه شهودی نظر جمال
معشوق اولمغله ما رأیت شیئا الا و رأیت الله
قبله مدلولی ایله اول جمال مشهودی کندندن
کورب افلم انظر بعینی غیر عینی ماصدق ثبوت و مقرر
من چون همه معشوق شدم عاشق کیست
مفهومیله

مفهومیله عاشق عین معشوق اولدی زیرا
وهو لم یزل فی قدمه عاشقه بخشنده وجود
وعاشق لم یزل فی عدمه موهوم ونابود در
وهو الآن علی ما کان علیه فی سلطنته احدیته
وواحدیته تعالی شانه وعم نواله معشوق
وعشق وعاشق بردر همان باقلسه وصلت
نه دربلنمز هجران دخی بولنمز وصل وفراقه بو قدر
معنیده روی امکان زیرا که متحد در ماهیتی
کورنمز وبالله التوفیق سلطان
عشق منزه عالمتاب هرچند خود بخود کندی
جمال باکمالن مشاهده بیوردی ایسه ینه کندی
ایلینهٔ معشوقیتده دخی مشاهده سن مراد
ایدینوب آیینهٔ عین عاشقه نظر ایدنجه کندی صورت

جمالی صورت کندی نظرنده بدیدار وممتاز اولدی

سن میسن یا بن میم عینك میدر عینم ده عین
حاشا لله کم ایده اثبات اثنینی بو عین

اول جمالی کوردکده کندی وجهنه عاشق واوازهٔ یحبهم جهانی مالی وافاق وانفس وجود انوار ظهوریله متلالی اولدی

کندی نقش شورش نقاش حیرت کاریدر
غیری یوق آسوده اول هر نقش آنك اطواریدر

مثلا ماه آیینه افتاب در اما ذات خورشیددن ماهده برشئ یوقدر کذلك ذات عشقده ماسوادن وماسوادده ذات سلطان عشقده برشئ یوقدر فهم ایله که حلول واتحاددن سر مو شائبه اولمدیغی معلومك اوله لکن بر اضافت معیت

وهو

وهو معکم اینما کنتم دررکه قد تخللت مسلك الروح منی فلذا سمی الخلیل خلیلا درن مفهوم اولور

لوحهٔ هستی ده سطران اثبات یکك وضع ونقوش
وجهی در نقاشنك کم نقش حسن آراسیدر
تو بتو امواج بحر ابتسیله اکر هردم ظهور
موجلر اول بحره صورت بحر آنك معناسیدر
ذات بر بحر ایتدی بکلرخ اصناف واجناس صور
جلوهٔ احکام ورنك ونسبت اسماسیدر

کثرت واختلافات صور امواج بحری منکثر ایلمز وتعدد اسما ذات مسمایی متعدد قلماز دریا متنفس اولدقده هیجان بخار مترا کم اولدقده اولور ابر مطره بار آنك اولوب چکیده لنسه امطار آب چکیده جمع اوله همان بحر دخار تسمیه اولنور که

دریا همانده علی ما هو علیه پایدار و برقرار ور
اصل دریا کم نه دریا در همان دریا او دریا
جوششی و امواج و انهار و یم اولمش حادثات
اولمه اشکال ایله محجوب تشکل ذاتدن
ذات اشکال ایله اولمش پرده پوش کائنات
بو بحر قدم شکونک قعری ازل و ساحلی ابد
و ساحلی قعر و قعری بی کراندر و سرمددر سن
میانه ده برزخ سن بر بحر ساحل ابد و ازل
قعری دور دریا ظن ایدرسن که سنسن سنک
هستیء موهوم نما لغلغ بصیرت وحدت
بینکی احول نکاه ایدوب دوئینی را احولیک
دوئی خیالنده سن اکر بو بحره غریق اولوب
سنلکک برزخی میانه دن رفع اولسه بحر

ازل بحر ابده آمیزش ایدوب اول دنکی اخرده
و اخردنک اولده محو و مضمحل و اول و آخر
حقیقتده بر اولور فافهم بو مرآت حقیقیه
دیده کشای امعان اولسه سن حقیقة الحقایق
و اصل حال بوکه سن میانه ده محو و مضمحل سین
دکلسک اوله سن اولسن هیچ اولمه
یقین اول کندیکه اول سن هیچ اولمه
السانحة الرابعة غیرت سلطنت معشوق
اقتضا ایلدیکه عاشق کندوسندن غیری یی
دوست عدا ایتمیوب و غیره روی احتیاج
کوسترمیه انکیچون ذاتنی عین اعیانده عیان
ایلدیکه هر محجوب و هر محتاج الیه کندو اول
لاجرم هر ملجأ و محجوب اودر

الاول الله الآخر الله لقطعنك معنا كلها لطفي زوز
اشغار ابدرتا لفظ عبارادن غیر آقا کوز حالم
حالم ... عیرطالدر خالم

غیرتی غیره جهانده ویرمدی بوی وجود
لاجرم اولدی بو هستی کهده اولان جمله بود
جمله عین بود غیریت نمود اولمش کانك
غیری بر هستی نموده اولمدی اصلا وجود
هیچ بر کمسنه اشیادن بر شیٔ کندنی سودیکی کبی
سومز معلوم اولدیکه محبوبیتی محبوبیت وجود حقدر
صانمه کیم بو رشتهٔ اشتیٔ هستیٔ حق اوله دو توی
اصل فرع اولمش بتون یکتوی سر تا ر وجود
بو اودر جمله ولی پیدا بجمله اکله کیم
جمله بو کیم وار بنم اولدم آنکله رو نمود
صانمه سنك وجودك غیری در اول وجودك
چون اصل وفرع بردر اول بو اولور آنکله
بو اولدر ولیکن بوندن اولور ظهوری

شك یوق بو جمله بوندن اولان اولور آنکله
چونکه افتاب تابندهٔ مرآت اوله نور افتاب روی
مرآتی محو ایدر کبی سلطنت ظهور افتابك اولور امّا
آینه بن نورانی یم دیو خورشید اولدم صانور کندنی
سور و هر شیٔ کندنی سور امّا انك سودیکی اودر
ظهورینه قابل و مظهر دوشمشدر

ظهور تو بمن است وجود من از تو
ولست تظهر لولای لم اکن لولاك

وجودم سندن اولمشدر بجمله ظاهر اولمش سن
سن ولماسك بن اولمزدم ظهور ایتمزدك اولماسم
ایمدی آینهٔ قابل اودر که کندینی سور لا یحب الله
غیر الله اشارتی اوزره لا یری الله غیر الله وفقحه
لا یذکر الله غیر الله وامثالها که تعین اول هستی صلی

صلی الله تعالی علیه وسلم بیورر اللهم
متعنی بسمعی وبصری بلکه سمع وبصرم سنسنکه
خیر الوارثین سن اکرچه کیم بوکونه اسرار نازکدر
ایشیدن کندی قولاغی وکورن دیده سیدر
سمعی ودیده سی یم دیدیکی عبدک حقدر
عبد فانیده اولان دیده اکا ملحقدر
جنید قدس سره بیورر که تمام اوتوز سنه درکه
عشقله کفت کوده یم خلق بنی بزمله کوینده درظن
ایدرلر زبان شجردن تکلم ایدوب کوش موسی ایله
شنوا ایله اولدی رازکو کندی وسامع کندیدر
ترجمان سمع وزبان دیکران
عشق سویلر عشق دیکلر اکلمز
بویله سرّ سر بهری جاهلان
السانح

15
السانحة الخامسة محبوب آیینهٔ محبده هر آن روی
دیکر نما وهر دم بر صورت دیکرده جلوه ده تماشا
اولمشدر زیرا مرایای قابله ده اولان حکم اختلاف
ایله روی دیکر کورینوب لاجرم اختلاف مرایا
تخالف کونهٔ ظهوره تابع وسبب اولمشدر هر بر
آیینه ده بر بشقه جمال عرض ایدر اول شاه وحدت
هر دم کاه ایدر کسوت حوادث ظهور کاه اولور
کسوتی شکل آدم بو جهتدن که جناب حدیث
مآب عشق هر صورتده دوبار منظور چشم شهود
وایکی آیینه ده بر وجهله مشهود اولمامشدر
اکر بر صورتده دوبار متجلّی اولسه تکرار وجود
ایله عبث اولمغی مقتضی وایکی شخصه ایچون دخی
بر کرّه متجلی اولسه استعدادات متخالفه همرنك

مساوی اولمق لازم کلوردی

صد هزاران وجهله ایتمکله در عرض جمال
ایلیوب هر ذره دن برکونه کندین اشکار

یعنی هر ذره یه برکونه کوسترمش روخن
ایلمش انوار وجهن کونه کونه آشکار

لاجرم هر عاشق مشتاق اندن برکونه نشان وهر
سوخته لهیب اشواق برکونه عبارتله بیان
وهر محقق حقیقت وفاق بر نوعه عیان ومسالك
تحقیقده سالك شاهراه تبیان اولمشلردر

عبارت مختلف حسن حقیقت عین واحددر
غرض بو نجه عبارتدن همان اول حسن واحددر

نکاه انداز اولان رخسار عالمتابکه جانا
اولور سرکشته نور ظهور واله وحیران

کوردر

کوردر رویکله رویك هستی موهومی محو اولسه
تخالف کونه تعبیر وبیانه قالمیوب امکان

بیلورمیسن بو کنز شهوده سر رشته اطلاعی کیمه
ویرلور لمن کان له قلب او القی السمع وهو شهید
او عشقك صور واطوارده تقلبنی کندی تقلبیله
مطالعه سنه قدرت یافته اوله که من عرف
نفسه فقد عرف ربه بنجون بیورلدی کندینك
تقلبنی متیقن اولان فاعل تقلیب کم اولدیغنی بیلور
جنید قدس الله سره لون الماء لون انائه بیوردیلر
صورت اختلاف آیینه ایله محکومدر تبدل وتغیر
قابلدن کلور تنوع احوال سببیله تقلب دل مشهود
اولدیغی کبی مثل القلوب کمثل ریشة فی فلاة یقلبها
الریاح ظهرا وبطنا کیف یشاء که خبرده واردر

اولمشدر. لا تسبوا الريح فانها من نفس الرحمن
بوكا تنبيه در. وكذلك قلب المؤمن بين اصبعين
من اصابع الرحمن يقلبها كيف يشاء وارد اولمشدر
بونك مثللى در اكو بو نفس رحمانى نفحاتندن مشام
جانه بر نفحه رسان اولمق مراد ايدرسك نكارستان
كل يوم هو فى شأن بيش نهادهٔ نكاهك اولوب
سنك احوالكده تنوعك اول عشق بيزوالك
شئون وافعالده تنوعندن اولديغى معلومك
اولور مى جامك صفا ولطفنى سير ايليوب كوردم
مدام صافى كويا رنك صاف جام ظن ايتدم
عجب كم جامدن مى فرق اولنمزدى لطافتدن
او ظرفى بادهٔ مظروفله همنام ظن ايتدم
مى عشقى كوروب اقداح امكانى ده سرتاسر

لطافتدن

لطافتدن اناسن بادهٔ كلفام ظن ايتدم
وبالله التوفيق السانحة السادسة نهايت كار عاشق
معشوقنى كندى آيينه سى ومعشوقه كندنى آيينه
بيله. يارك اكرجمالنه عاشق نكاه ايده.
سرتا قدم جهانى كورر آنده مرتسم
آيينهٔ درونته كرايليسه نكاه
رخسار يارك عشقى كورر انده دمبدم
كاه او بونك شاهدى اوشهودى كاه اوناظرى
بو منظورى كاه بو آنلرله همرنك جلا كاه او
بو نكاله همبوى كلستان استجلا اولور عشقده
مشاطهٔ بيرنك برنقش ونكار
كوسترر روى حقيقتده نيجه رنك مجاز
تا دل محمودى ايتمكيچون اسير دام عشق

اولمده مقتولیجونیب طرۀ زلف ایازی

گاه اولورکه عاشقه حلۀ کمال وبها الباسیله

حسن وجمال تجلیسندن عاشق‌ارایش پذیرای

کمال اولوب کندی دنك معشوقیتله همرنك

وسبحانی ما اعظم شانی وهل فی الدارین غیری

وامثالها ایله زبانندن متکلم وگاه معشوقیتنه

لباس عاشقی الباس ایله مقام کبریادن نزول

بیوروب وانی وحقی لکم محب فحقی علیك کن لی

محباً ترانه سیله سررشتۀ طلبی دامان معشوقه

یپیشدیرر الاطال شوق الابرار الی لقائی

گاه اولورکه انی الیهم لاشد شوقاً ایله گریبان

عنایتندن سرزدۀ شوق اولور وگاه اشتیاق

تماشاده رأیت ربی بعین ربی فقلت من انت

قال

قال انی ایله جلوه بینایی وگاه فاجره حتی یسمع

کلام الله جلوه گویایی یعنی یا محمد سن انلاره خبر

ویر سنك سوزلك بنم کلامیمدر استماع ایلسونلر

دیمك اولور وبونك امثالی نیجه نیجه رنك حقیقت

همرنك مجاز اولمقده در عشق ایچنده بویله حیرت

بوالعجب ناز ونیاز دمبدم اولمقده در آرایش

باغ ظهور گاه عشق وگاه معشوق وگهی عاشق

اودر گاه عین وگاه غیر وگاه نزدیکی اودر

السانحة السابعة عشق جمیع اشیاده ساریدر البته

ضرورة وبداهة شهوداً ووجوداً اشیاده

عشقك وجودی ثابتدر نیجه انکار ایدرسن که

اشیا موجوده دردر سلك حب ولمسه محبوب

نیجه تحقق ایدر ظاهر موجود حبیب محبوبدر

مظهر عین اولدی بلکه جنسی حب در ایمدی
عین محبت مرتفع اولمق محالدر بلکه بر محبوبدن بر
محبوبه نقل ایدر یعنی هستی مرتفع اولمز موجوددن
موجوده نقل ایدر یعنی ظاهر اولور

کیمکه سودک سن آنی ظاهرده امّا بیلدک
سومش اولدک ذات پاک عشقکم باطن اودر
کیمه کم ایتدک توجّه اکا ایتمش سن همان
اوّل اولدر آخر اولدر ظاهر و باطن اودر

جمیع عوالمک میلی و وجهه توجهی جانب سلطان عشقه در
کرک بلسونلر و کرک بلمسونلر حب ذاتی عشق عین
معشوق اولدیغی ثابت اولنجه غیره میل محال اولور
نیست غیریت وجب عاریت پرده لرنده کندنی
نهان ایتمکله میل آخره ظن اولنور

میلی

میل جمله خلق عالم تا ابد کر شناسند و کر نه سوی تست

فائده محبت بش قسمدر محبت ذاتی محبت فعلی
محبت حالی محبت رتبی محبت صفاتی محبت
ذاتیه سبب مجرد ذات اولور سه سودیکی کبی مبتلای
حق ایلیر منصور و نسیمی کبی فعلیده صفات سبب
اولور مصنوعک صانعه محبتی کبی حالیده دوام
اولمیوب آن سماعده حاصل اولان میل روحانی
کبی رتبیده ایکی مظهر میاننده ایمان سببیله اولان
محبت کبی صفاتیده بر طرفدن اولوب جانبیندن
اولمیه نته کیم فقیرک کریم و صاحب غنایه میلی کبی
الحاصل نکاه مجنون جمال لیلایه در اما روی
لیلا بر آیینه اولمقدن غیری دکلدر که تفاصیل
ما سبقدن معلومک اولدی منع عشق و عفّ و کتم

معشوقه

فمات مات شهيداً كه علت شهادت آيينهٔ شوقده

بديدار اولان اول جمال احديت اولديغيدر

ان الله جميل يحب الجمال مدلولي وزره حقيقتده غيره

جمال متصور دكلدر غيره ظهور متصور اولمنجه

جمال نيجه متصور اولور وهو يحب الجمال

زيرا الذاته جمال محبوبيت اكا مخصوصدر كه حيثيتم

مجنون ايله آيينهٔ ليلاده كندي جمالين كوردر

[سن اول عشق وجمال بي بدل سن مرايا ده كوردن

ديدار يا كلك] اولورسن ديدهٔ قيسله عاشق

كوروب ليلاده روي تابناكك] ايدي نكاه مجنون

جمال حسن مطلق مشاهده اولديغي جاي امرادكلدر

ولكن [بوبله عاشق كم شهودك اوله ديدار جميل

اكا اولمز ديدهٔ عشاقده مثل وعديل] حقيقت حال

بوكونه

بوكونه درهر كوردكك انك جماليدر واندن

غيري جميل يوقدر لاجرم مجموع كائنات محبوب

واكا مجلوب وفي الحقيقة حبيب ومحبوب اودركه

المؤمن مرآت المؤمن والله المؤمن بومعنايي ايما ايدر

يوري بر ديله تحصيل ايله كم هر ذرهٔ عالم

شراب آفتاب عشقله سرشار مستاندر

كورر آيينهٔ ذاتنده محبوبيتن عاشق

يوزندن سير ايدر اول عشق كم معشوقي بينادر

كورمزميسن شهود محبه آلت اولان اعضاء

ثمانيه كه كنت سمعه وبصره الى آخره عين محبوب

اولنيور فانما نحن به وله محب ومحبوب طالب

ومطلوب مستمع وسامع مطاع ومطيع من

جهة الظهور امر واحد در تفهيمي شهودك

كلمه

تعبیری بو قدر ممکن اولور
بندهٔ کمتر نیجه همحشمت سلطان اوله
پشه یه تخت سلیمانی نیجه شایان اوله
بو العجب اول بندهٔ نابود اگر سلطان اوله
سلطنت هم ایلیسك امعان اکا چسپان اوله
جانی در جانانه سیر ایله او بیر وجهله که جان
پردهٔ عیننده ظاهر جان اولان جانان اوله
وبالله التوفیق السانحة الثامنة عشق اقدس بی نیاز
آیینهٔ صورتده پرده براندازظهور یاخود
آیینهٔ ارواحده که مرآت معنی در مرور یاخود
ماورای صورت ومعنیده جلوه باش نور وجود
اولور اگر کسوت صورتده بروزی اولمسه عاشقه
لذت شهود صورت نیجه ممکن اولوردی که رأیت ربی
فی

فی حسن صورت اداسیله اخبار وفاینما تولوا فثم
وجه الله نعیمی ایله فتقی وجهدن ایمانی اشعار
ایدردی الله نور السموات والارض مدلول شریفی
دخی بو معنانی اظهار ایدر بیت برعجب جانانه سودم
جسم وجاندر صورتی ۶ بلکه جسم وجان دکل جمله
جهاندر صورتی ۶ منزه دن بر معنی خوب وصورتی
پاکیزه وار پیش چشمده همان مشهود اولاندر صورتی
اگر جمال عشق درون پردهٔ معنیدن بر تو زن
ظهور اوله عاشقدن نه اسم ونه رسم ونه لذت
شهود وذوق وجوددن سهم ووسم قالور
وفنای لم یکن دن بقای لم یزل منح اولوب
ظهور ایتدك فنادن صکره ابقا ایتدیکك
عینیته اوبی کون اولدی زیرا کلدی کونی حالت

عینه مألی کورکه نیجه تصوّر اولنور واکر جمال
محبوب پرده انداز صورت معنی اولسه جلاله
وجمال سطوات ذات غیرت سمات مصراع
یاسن اول یا بن بو اقلیم محبتدن چکل اداسیله
عاشقه خطاب واذا جاء نهر الله بطل نهر عیسی
مدلولی اجابتله رخت بند فنای حباب اولور
حکایة بر پشهٔ ضعیفه باددن شکوا ایله پیشگاه
سلیمانه کلدکده خصمکله معا مرافعه ایچون حضوره
کله سن دیو امرلری جاری اولدقده اکر بکا انکله
طاقت مقاومت اولیدی سکا فریاده کلمزدم دیو
جواب ایلدی درکدام آیینه محب درخسارش
نماید آن بود وبالله التوفیق السانحة التاسعة
محبوب آیینه محب درکه اندن کندیدن غیری یی
کورمز

22
کورمز محب دخی آیینهٔ محبوب درکه اندن اسما
وصفات وظهور احکامن کورر چونکه محب
محبوبک اسما وصفاتنک عینی اولدوغن مشاهده
اوله اولوقت زبان حالی بوکونه ایتشلر فرایض
اسرار ایلر ذات یکتاسی اولوب آیینه مزده رونما
لیک اسما وصفاتک کثرتیله متجلی ذات واحد کثرت
اسما واوصافن کوروب اولمدی آیینه مز
اثار کثرتدن خلی کثرت اوصافدن صکره باقوب
مرآتکه دیدمه اولدی عیان برذات کم فرد وحید
عینی رائی اندن مرئی عین مرئی رائی در
بومقام عینی فهم ایدر جهانک تجلی
جام جهان نمای مه روی طرب فزای تو
کرچه حقیقت منست جام جهان نمای تو

کاه اولور که بوانک و او بونک آیینه سی اولور
اگر محبوب آیینهٔ محبه اوله محب اکا ناظر اولدقده
صورت محبوبیتده کندی معانیٔ باطنه سنی شکل
ظاهر ایله متشکل اولمشده مشاهده ایدر
اگر اشکالدن غیری بر دیگر صورت مشاهده ایلیسه
بنه دیدهٔ محبوب ایله دیدهٔ عاشق ایله صورت محبوبی
گورمش اولور بونلر ایکیسی دخی قرب نوافلدر
اما محب آیینهٔ محبوب اولسه شکل آیینه ایله مقید
اولان صورت نمودار اولور که لون الماء لون انائه در
اگر شکل مقیددن خارج گوره اول مصوردر که
محیط جمیع صوردر واللّه من ورائهم محیط اگر
همت محب محبوب متعالیٔ عشق اولوب قیود شکل
ومثال یا علم ووصالدن عاری وجمله صورتکاه

شهودندن

شهودندن زائل وبری اوله بی واسطهٔ صورت
ومعنی روی عشقی مشاهده ایدر انما یتبین الحق
عند اضمحلال الرسوم نتکیم صورته معنی نیجه کنجان
اولور بی نوا یانکه سنده یا نیجه سلطان اولور
غافل معنی اولور صورت پرستان ذهول
ظن ایدر اول صورتی کم اندن جان پنهان اولور
وباللّه العون

السانحة العاشر

ظهور دائم صفت محبوب وخفا وکون صفت محبده
چونکه صورت محبوبه آیینهٔ عین محب ده ظاهر اوله
آیینه کندو حقیقی اعتبار ایله ظاهره بر حکم ویرر
نتکیم ظهور صورت ظاهره بر اسم وبر حکم الذی
بخش ایلدیکی کبی که آیینهٔ طویل ایله طولانی قصیر اسیه
کوتاهی وامثالها مشاهده اولنور بوحالتدن بللک

وبرلك وسنلك واولق نسبتلری پیدا اولور
مادامکه جمال محبوب آیینهٔ صورده مشهود دیلّ محب
اوله صور لذائذ والام واندوه شادی وملام
وخوف ورجا وقبض وبسط وامن وامید ووعد
وصل وهجر ووعید ظاهر اولور اما لباس صوردن
عاری ومحیط احدیتنده غوطه خوار وتعین دن
بری اوله عذاب ونعیم وامید وبیم دن بی خبر وخوف
ورجا وماضی وحال ومستقبلدن بی اثر وجمله
حالات واحوال یکحال ویکمآل اولور [اگر شود آه
آه زاده دوشسه برآیت محو اولور جانا
بن اول دریای پور شوره دوشیدم کاش سرتا پا]
ودخی غایت خوف واضطراب یا حجابدن یا رفع
حجابدن حاصل اولمغله بو مقامده حالتی دن امین

وبیم وامید ورجادن ازاده واصل مقام تمکین در
زیرا شائبهٔ دوکانکی دن اثر واثار قالمادی
نسب مذکوره نیجه تحقق ایدر بیت
نیست راکعبه وکنشت یکیست ٭ سایه را دوزخ و
بهشت یکیست ٭ یوغه بر در کعبه وقدس وکنشت
ظلّه یکساندر جهنمله بهشت ٭ تساوی فیه
سکران وصاحی مه وکوکب اولور بر صبح اولنجه
زیرا اهل مقام احدیت نور نورده مندرج
اولمغله بیم ورجا وعذاب ونعیم وتمنادن بری
لردر بایزید قدس سره یه کیف اصبحت دیدکلرنده
لا صباح عندی ولا مساء دیو جواب ویرمشلر در
بر مقامه ایردی دل کم اندہ یوق صبح ایله شام
خوف وامید ورجا یوق همدخی حال ومقام

صباح ومساصفات ایله متقیدینك حالی در

بنده ایسه ذات محو اولدی فکیف الصفات

محو ذات ایدم صفاته قالمدی بنده اثر ؛

بایزیدم اولمشم صبح ومسادن بی خبر ؛

والسانحة الحادی عشر معلوم بیوریله که

میان صورت وآیینه اتحاد وحلول متصور کلدر

[اهل توحیدی حلولی ظن ایدن هر بوالفضول ×

امتیازی نیدوکن بلمز تجلیدن حلول] زیرا

حلول واتحاد ایکی ذات میاننده اولور وچشم

شهوده موقوفدر بساط ماسوایه انبساط

وجود ده برذاتدن غیری مشهود بصیرت

بوقدر ؛ العین واحدة والحکم مختلف ؛ وذلك

سر لاهل العلم ینکشف ؛ عین بر اما که حکمی مختلف

اهل

اهل اسراره اولور بو منکشف ؛ صاحب کشف ذاتده

کثرت احکامی کورمز زیرا بیلور که تغیر احکام

ذاته اثر ایتمز زیرا ذاتده بر کمال وار درکه احکام ایله

قابل تغیر وتأثر اولمز کورمزمیسن که ذات نور

الوان ابکینه ایله منصبغ اولمز اما اویله کورینور

نور در بیرنك اما رنك مینا ظن ایدر ؛

رنك کثرتندن دل بیرنکی تخلیص ایتمین ؛

در چشم منا بس نظری کز بینی ؛ کل دیده مکرم

نظر ایت تا کوره سن سن ؛ آفتابی درهزاران

ابکینه تافته ؛ بس برنکی هر یکی تابی عیان انداخته

جمله بك نور ست لیکن رنکهای مختلف ؛ اختلافی

دل میان این وآن انداخته ؛ شمس عشقك شعله سی

اوردمش هزاران شیشه یه ؛ هر برینك برقی رنکینجه اولور چشم غنا

نور بر مینا اولك اما كه رنكی مختلف، انكچون
اختلافه دوشدیلر خلق جهان. جذبه یا خود
سلوك ایله ابواب عنایت فتح اولدقده خلوتخانهٔ
وجود صحرای نابودیه توجه قلبی و قالبی ایله
كندوبی آیینهٔ معشوقده یا معشوقی كندی
آیینه سنده مشاهده ایتدكده سفری تمام اولور
لا هجرة بعد الفتح سفر مرآت دلدن كوی یاره
ایچ الدن كتمه درینكی حصاره تیره دن كو بیا
آیدین الندن اولشمق كبی در كوزل حصاره
بو خلوتخانه دن فاین تذهبون ایله ندا اولنور
لا سیاحة فی امتی بو مقامدن كنایه در راه
طلب انجام رس مرقیه ترقی سن اضافت ساقط
اشارت مضمحل من والی لا قطعه ابتدا ولا انتها [illegible]

زیرا

زیرا غایات و بدایات وجود صورت بند بود
اولمدیغی معلوم در خلوت بمن اهوی فلم یك
غیرنا. ولو كان غیری لم یصلح وجودها.
سودیكم له خلوت ایتدم كوزلرم غیرم دكل،
كل بنم غیرم اولیدی خلوت اولمزدی درست،
بلی بوندن صكره سفر اولور سه یا ذاتدن اولور
یا صفاتدن كه سیر فی الله تعبیر اولنور بایزید
قدس سره یوم نحشر المتقین الی الرحمن وفدا
كریمه سن كوش ایلدكده بر نعرهٔ عاشقانه اوروب
اول كمسه كه نابود اولوب همیشه اول اوله
حشر نیجه اولور بیورد دیلر و در عقب اسم
جباردن اسم رحمانه و اسم قهاردن اسم رحیمه
حشر اولور دیو تتمیم بیورد دیلر و بالله التوفیق

السانحة الثانیة عشر محبوب سرادقات مناعت
وعزتك نور وظلمتدن یتمش بیك حجابی واردر
تا کم سلسلهٔ عشق وشوق جنبان اولوب مدد
وقوت عشق وشوقله عاشق یکان یکان اول
سرادقات عزتی کشف . وسبحات جلال غیرت
وعزت وجود موهوم من سوزان لهیب حیرت
ایدوب فنا ونابودی ده عین معشوق اندن
ظاهر اولوب عین اوله : هرچه کیرد ازو بدو کیرد
هرچه بخشد ازو بدو بخشد : نه اخذ ایلر ایسه
اندن اکا در دخی بخشایشی اندن اکا در
الصلوة بالسواك خیر من سبعین صلاة بغیر سواك
حدیث شریفی بوکا اشارتدر یعنی سنك سنسز
بر نمازك سنك سنکله یتمش نمازکدن خیرلودر
یعنی

یعنی یتمش حجاب نورانی یه بر سنسزلکك مساوی
عد اولندی علم ویقین واحوال ومقامات وکرامات
ورسوم وعادات واخلاق وامثالها کبی اول
سنسزلك رفع حجبدن کنایه اولور
پردههای نور ظلمت را ز عجز در کمان ودر یقین دانسته اند
نور وظلمتدن حجب کم عجزدن هم یقین وظن ایجلده بلدیلر
لو کشفها لاحرقت سبحات وجهه ما انتهی الیه بصره
من خلقه ضمیر بصره خلقه راجعدر که اکر خلق
واوصاف خلق ادراك سبحات عشق ایدیدی
سراپا سوخته ونابود اولوردی چونکه محترق
اولمیورلر حجب دائما مستور اوله اولدیغی ظاهر اولدی
ایمدی حجب انك اسماء وصفاتی در لطف وجمال
نورانیسی وقهر وجلال ظلمانیسی در ایمدی حجب

اسما وصفات مرتفع اولوب ذات احدیت پردۀ
عزتندن رفع نقاب ایلیه مجموع عالم مضمحل ومتلاشی
اولوردی ایمدی اشیانک وجودیله اتصافی
اسما وساطتیله اولور کرچه وجود اشیا تجلی
ذات عشق ایله در اما اثری پس پردۀ اسما
وصفاتله اولور نتکم صاحب قوت القلوب
حجب الذات بالصفات وحجب الصفات بالافعال
دیو تصریح ایدلر اکر حقیقتده نکاه امعان اولنسه
کندی کندینه حجاب در شدت ظهوریله محتجب
وسطوت استتاریله مغیب اولمشدر
لقد بطنت فلم یظهر لذی بصر فکیف یدرک من هو بالعین مستتر
نه دربیش نکهده کوردیکم کوردم دیرم بلیم بیت
حجاب عارضکدر هم حجاب روی پرتابک
کم

که انوار ظهورکدن نهان سن جمله عالمدن
تماشا ایلرم هر ذره یه باقدقجه رخسارک
عیاندر چشمه رویک نکاه ایتدکجه عالمدن
ظهور استتارین ایتمکیچون کندویه پرده
جمالی مستتر ظاهر ده ظاهر جمله عالمدن
وجمال باکمال عشقه غیر حجاب اولمز زیرا غیر محدود
ومتناهیدر ذات عشق ایسه حد وتناهی وتقییدن
مقدس وبریدر ایمدی صورت ومعنیکه عالمده
مشهود اوله جمال عشقک صورتیدر مع هذا
تقیید صوردن منزه ومتعالیدر هر شیده که
رخسار دلاراسی اولمیه اول شی شی اولمز وهر
شیده که او اوله اول شیء اودر بیت
جهانک معانی سن عینی سن اما اشکار اولسک

دکل سن جمله دن پاك و منزه بی تعین سن
عجب حیرتده یم پنهان ایکن پك آشکار سن
دخی بو آشکار القدر پنهان تعین سن
عیان سن هم نهان سن هم نهانیله عیان سن سن
نه بو سن نه سن و او هم سن و بو او تعین سن
وبالله التوفیق السانحة الثالثة عشر محبوب و محب
بر دائره فرض ایله که اول دائره یی وسطندن دو نیم
ایلسك ایکی کمان شکلی ظاهر اولور اما اول خط
نیست و هست نمادر وقت حصول منازل اول خط
طرح اولنه همان دائره نه ایسه همان دائره قالور منازله
اوردکه جناب عشق اسماسندن بر اسم ایله جانب
عاشقه توجه ایلیه و عاشق دخی سوی معشوقه عروج
ایلیه بو کیفیت یا اثناء راهده یا اعلاسنه قریب

یا اسفل

یا اسفله یقین ده اولوب ملاقات حاصل اولور
بو مقامه منازل تسمیه اولنور و بوندن ما عدا
دورت مقام دخی واردر بری عروج درکه سالك
نفس ناطقه سنی تصفیهٔ تام ایله هیکل جسمانیدن
خروج و لباس ملائکه و ارواحه دخول ایلیه بری
دخی معراج درکه سالك قیددن اطلاقه واروب
صور مرتبه یا جمعهم محو ده اولمغله مشهود
اولان صورت و معنی انك صورتیدر اول هیچ بر صورتله
مقید اولمز هر نه ده که اول اولمیه هیچ نسنه اولمز
اولدقده اول نسنه اولور بری دخی تنزل درکه
سالك هر شیئی مرتبه سنه وضع و کندی نور ذاتله
مستهلك اوله زیرا هر مرتبه نك حکمی لوازم دائره
عرفاندر بری دخی تدلی درکه جناب عشق تجلی ذات

ایله تجلی ایلیه عاشق سطوات هیبت جلال وجمالدن
بالکلیه محو وفانی اولوب سر قاب قوسینی اول
حاصل اولور کوستردسکا جهانک وارلغیله یوقلغن
نور ظلمت اره سنده خطکه اولدی مستقیم کیمکه اول
خطی اوقیوب تمامیله اوقور معناسنی حاذنانی
فهم ایدوب اکثرنه در ذات قدیم یعنی اول خطی
اوقیوب معناسن فهم ایدن کندی وجود موهومی عدم
صرف اولدوغن بیلور لکن بونده بر دقیقهٔ غریبه
واردر فهم اولنمق کرک خط ذاتک اولسه صورت
دائره کرچه اوکلی کبی در اما اثری باقیدر خیال
کز میر اینجا وهشناس که انکو درخدا کم شد خدا نیست
کج خیال ایتمه اندن قل حذر ای سرفراز کیمکه بابو
اولدی اندن اول حقیقت اولمماز زیرا مقام سر

وحدانیت

80

وحدانیت که اتحاد ویکانکیدن حاصل اولور صفت
فردانیت سر پرده احدیت بخته یول ویرمز واحدیت
اسما احدیت کثرت واحدیت ذات احدیت عین در
بو ایکیسی اسم احددن منبعث اولور نتکم واحد
اعداده نیجه ساری اولدیسه احد دخی جمیع
اشیاده ساریدر اکر واحد اولمسه اعیان اعداد
اولمزیدی یعنی واحد بحق کندی اسمیله ظاهر اولمسه
اعداده عین توجهله متصور اولوردی خلاصهٔ مقام
دقیق بودرکه مادامکه تجلیٔ عشق عوالم عاشقده
ساریدر عوالم باقیدر همان تجلیدن حالی اوله در حال
فانی اولور کر جمله تویی همان جهان چیست
ور هیچ نیم من این فغان چیست هم جمله تویی وهم
همه تو آن چیست که غیروست آن چیست

چون هست یقین که نیست جز تو * آوازهٔ این همه
کمان چیست * اکر جمله جهان سنسن جهان نه *
اکر بن هیچ دکلسم بو فغان نه * یقین بودر که سندن
غیری یوقدر * ارا یرده بو اوهام و کمان نه *
حقیقت عشقك برلکنی سنك برلکندن بیلمك
اولور زیرا سن انی هیچ برلکدن غیری نسنه ایله
بیلمزسن پس کندی نفسکی بیلمش اولورسن میانه ده
او بو یوقدر خلق و حقدن ایکیلك کیدر بو معنای
مشامنه بوی توحیددن بر بو اثر ایدن فهم ایدر
یکی اندیکی باشند یکی هم * وبالله التوفیق *
السانحة الرابعة عشر عاشق سایهٔ معشوقدر اکا
بنفسه وجود یوقدر حسّ ده موجود کورینور
فدن اول محبوب کنسه سایه تابعدر اکا اول نوردن
نیجه

۲۷
نیجه آیریله بیلور که نور متبوعدر اسما تابع اردنجه
کیدر لکن سایه اکا اول سایه یه کیرمزی که حلول
واتحاد اوله اما سن مو اندن ایریلوب اکری یوله
کیدمزمز زیرا ناصیه سی انك الندهدر هو اخذ
بناصیتها ان ربی علی صراط مستقیم عشقك
معیتی عاشق ایله صراحة وهو معکم اینما کنتم عاشقك
معیتی ضمنا وحکما هو اخذ بناصیتها مدلولندن مستفاددر
معشوقك عاشقدن انفکاکی محالدر زیرا ناصیه سینی
اخذ در عدم اخذیت محالدر عاشقك دخی معشوقدن
انفکاکی محالدر زیرا هو معکم اینما کنتم ده معیت
مصرحه در فافهم شیخ ابو الحسن بیوردر الناس
یذکرك بنسیانه واطاعك العاصی بعصیانه وان
من شیء الا ویسبح بحمده ان عصا واعی لیمانك فقد

اطاع داعی سلطانك ولكن قامت علیه محجتك
فلله الحجة البالغة لا یسئل عما یفعل وهم یسئلون
یعنی خلق سنی نسیانلری حالنده ذاكر وعصیانیله
مطیع لردر داعی ایمانه عاصی ایسه داعی سلطانكه
مطیع لردر لكن حجتك انلره قائم وهادی ومضل
ومنسی ومذكر سن سن هر شی بر اسمه مظهر اولمشدر
صراط مستقیم اوزره كیدر مادام حكم اسم صفاتك
اوله تقابل اختلاف جاریدر اما اسم صفاتدن حكم
اسم ذاته اوله تقابل اختلاف ولماز سؤال
چونكه هر موجود بر اسمك مظهریدر انك مقتضاسنجه
صراط مستقیم اوزره در پس بعثت انبیا ودعوت
اولیادن نه فائده اوله جواب موجودات
قابل جمیع كمالات اولدیغی مبرهن ومقرردر ایمدی

بر اسمك

بر اسمك مظهرندن بر اسمك مظهرینه دعوت اولنور
تاكه مطلب القلوب مقتضاسی دخی ظهوره كله مسئله
جبرده اولنلر كبی قیفای حیرتده قالمیالر جنید
حضرتلرینه توحیدنه دردیدكلرنده بر معنیدن
اشتدم بو لیه انشاد ایدر دیو بیوردیلر
وغنی لی منی قلبی وغنیت كما غنی   وكنا حیثما
كانوا وكانوا حیثما كنا   ارلادی كوكلم ولاكن
ارلادم آنك كبی   اولدم اولدوغلین اول اولدم
اولدوغم كبی   بر عاشقدن نه مذهبده سن
دیو پرسان اولدقلرنده الله مذهبنده یم دیدی
یعنی امرینه مطیع حكمینه منقادم دیمك اولور آخذ
ناصیه نك عدم آخذنی محال اولدوغی معلوم كم ایدی
اون سكز بیك عالمك رنكیله هر نك اولمیاند

وعاشقدن مراد منصور حضرتلریدر

رنك بی رنکیده اولمقدر عشق بی رنکك عجب کم
رنك رنك جلوه‌سی ، رنك نابودی عالمدن تجرد
ایلیوب ، رنك بی رنکیدن اولمقدر بو رنکك جلوه‌سی
اکرناهمواری زمین سایه محی کج کوسترسه اول
حالت کجروی عین راستی‌در ، راستی ابرو از کزی
آمد وز کمان راستی از کزی آمد کمان وابرونك
راستی کجلکدن اولمشدر یعنی ماتقدمده سایه‌نك
اکریلکی طوغریلغك عینی نتیجه اولور دیلو رسه
محسوساتدن دلیل واضحدرکه حسن ابرو وکمان
کزلکدن اولور کذلك هر حقیقتك منشائی براسم
اولوب اول اسم رب حقیقت اولمغله مثلا مضله
مظهر آنك یولنه طوغری کیدر هادی یولنه
کیدن منکسته استقامت وامثالها بونك کبی‌در

اما

اما حقیقت که اسما وصفاتدن منفصل اوله وتو
اسم جامعه اوله نسبت متساوی اولوب جمله
استقامت اولور التائب من الذنب کمن لا ذنب له
بواکا اشارت اولور نسبت وسط بولنمزنه محلده
وسط دیسك او هر محل اولیه اولور یعنی تجلی حق
جمیع مخلوقاته علی السویه در تفاوت قابلیاتدن
اولور فیض جواد مطلق عامدر بو اسراره اطلاع
سلوك ایله ومقارنت مرشد کامل ایله اولور ،
مصرع کل بنه باب محبتدن درآورد آفتاب عشق که
عیان وهویدادر وجود مطلق بی چرادر مشرق
غیب وهویتدن کندی سراپرده سایه‌سن صحرای
ظهوره کشیده قلوب مظهر اتم واکملنه صلی الله
علیه وسلم الم تر الی ربك الی یا محمد نکاه ایتمز میسن

دنکك سایه سی نیجه صحرای ظهوره ممدود اولمشدر
اوده هر نسنه کندنکی در عین هستیده بزه امتدادی
سیر ایله قل کل یعمل علی شاکلته هر کس کندی عملنی
کندی شکلی اوزرینه ایدر سایه جمیع نسنه یه تابعدر
وشخصك وجودی حقیقتنك سایه سیدر بونی مشاهده
قلمقدن بونی مشاهده قلمیسن ودخی شخص حرکت
ایتمزسه سایه متحرك اولمز ولوشاء ربك لجعله
ساکناً یعنی وجوده کتورمز ایدی بزم افتاب احدیتمز
مشرق عزتدن تابان اولسه سایه دن اثر قالمازدی
زیرا هر سایه که همسایهٔ افتاب اوله بحکم قبضناه
قبضاً یسیراً مضمحل ومتلاشی اولور اعیان خارجه
وباطنه تعبیر اولنان اشیا رایحهٔ وجوددن
بر شیء شم ایتمشلردر اکر پردهٔ صفات واسمادن

تجلی

تجلی ایتمسه ظلمات امکانیه دن برشیء نمودار اولمزدی
بیت روی صحرا چو همه پرتو خورشید کرفت
که تواند نفسی سایه بر آن صحرا شد
طوتسه صحرای شعاعی افتاب عین ذات
ظلّه اولمز بر نفس اندن ظهور ماهیات
عجبدرکه نه محلدر که افتاب تابان اوله سایه اولمز
وافتابسز سایه یه وجود اولمز وهر شیئك
ذاتی اولور سایه نك شخص اولور وحرکت سایه
حرکت شخص ایله اولور بیت جنبش دست ایله
تحریك ظل مایه سزدر سایه بی تحریك بل
ظلّه کیم کندندن اولمایه وجود اندن هستیٔ بی
عدم بل مضمحل ظل هستیٔ خلد در ممکنات
هستی ممکن عدمدر متصل شیخ الاسلام ع

انصاری بیوردمخلوق نامخلوقدن محو اولسه وجود
مجازیدن پاك اولوب منی ومائی محو اولوب ایکیلك
کیدر برلك حاصل اولور اکر وجود سنك ایسه
وجود حق فانی اولور دی حقدر ایسه سنك فانی
وعدم محضدر لا وجود الا هو السانحة الخامسة عشر
رأیت خیال الظل اکبر عبرة لمن هو فی علم الحقیقة
راقی شخوص واشباح تمر وتنقضی وکلهم فانی
والمحرك باقی خیال ظلی کوردم عبرت الدم
نکاهم اولدی اولسه لعبه ملاقی براز اشباح و
تصویرات زائل حقیقت علمنه وار انطباقی
او پرده پردهٔ امکان واستاد محرك جمله یی بر
عین باقی واقعا بوقدر صور واشکال مختلفهٔ
متضاده یه حرکت وصوت واحکام وهیئت نفس

استادك

استادك پس پردهٔ خفاده نهان اولوب بو افعالی
کوسترمکلکی ایله اولور پرده رفع اولدقده اول صور
وافعال نه اولدیغی معلوم اولور وکل الذی شاهدته
فعل واحد بمفرده لکن بحجب الاکنة اذا ما ازال
الستر لم تر غیره ولم یبق بالاشکال ریبة جمله
سیران ایدیکك برکسه نك افعالیدر ماورای
پرده ده پنهان اولمغیدر حکمتی پرده یی رفع ایتسه
غیری کمسه یوق معلوم اولور شبهه قالمزدی
بوردك سر غیب وحدتی پرده امکان وصفات
افعال واظهار وظهور مظهر لبس وتکون ظهورك
شئتی انك واسع المغفرة مدلولی جمله کائنات
اکا پرده اولمغی اقتضا ایدر فافهم دوکونا اول
افتابه سایه باندر ورا پردهٔ سایه بان جهانکادر

ایدی مکانات وکائنات اینك
پرده سی اولدیغی معلوم اولدی

کننده حضرت مثانی والله خلقکم وما تعملون
مصداقنجه بلمزلرکه وجود مجازیسی کندودن
اولمیانك فعل وقدرتی اولورمی بیوردلرکه
سز وفعلکز بزم مخلوقمزدر * نیست فعل واقتدار
بماست * وحقیقتده فعل بردر انجق هر تجلیده
برصورت کوستردهر پرده برآدله اکلور *
یسقی بماء واحد ونفضل بعضها علی بعض الایة
السانحة السادسة عشر معشوق هر لحظه هر صفت
دریچه سندن عاشقه عرض جمال ایدوب بر شخصه
برصورتده ایکی کره تجلی ایتمز زیرا وجودده
تکرار وعبث لازم کلور * وهرکونه تجلیدن عین
عاشقده روشنالق حاصل اولوب عشق وشوق
مزید اولدقجه عرض جمال دخی زیاده اولور *

ونه رتبه

ونه رتبه شهود حسن حاصل اولدقجه دهشت
مستولی اولوب بیکانه لکی آرتر انبساطی قالمز *
بیچاره انك محبتی بناهنه صغنور وظهور انوار جمال
استعداد ذات مقدارنجه وفیض الهی قابلیات مقدارنجه
اولور مصراع بوم کورمز آفتابی آفتابك جرمی نه *
هرچه روی دولت مصفاتر * در تجلی تو مهیاتر
دلده صفوت اولسه انوار تجلی صاف اولور *
صفوت دل کمال اتباع سنت مصطفی علیه السلام
ونفی خواطر وذکر دائم ایله وصحبت مرشد کامل ایله
اولور وجود مرشد کامل اکسیر کبی در * یا مبتدیاً
بالنعم قبل استحقاقها نکته سنده مبیندر که
معشوق عاشقه جلوه دیدارنه تحمل ولیاقت
ایچون بر نور مستعار بخش ایدر عاشق مستعد

شهود اولدقجه نور دیکر دخی بخش ایدر ترقیدن
ترقی یه وهلم جرا تجلی قلبه می تابع قلب تجلی یه می
حضرت محی الدین رضی الله عنه مذهبنده هرنه
وجهله که حق تجلی ایلیه قلب او صورتله اولور
قلبده حقدن غیری نه اولور محققلردن شویله
منقولدرکه عقباده حق تعالی صورتایله که تجلی
ایده عارفلر انی بیله لر سجده ایده لر اما محجوبلر
مادامکه کندولرینک بلدیکی صورتله تجلی ایتمیه
بلمیه لر طلبکار اول قمویه تا بوله سن روی
جانانی بو آیت تشنه سی قانماز ایچرسه بحر عمانی
معاذ بایزیده بونی تحریر ایلمشدر مست از
می عشق آنچنانم که از آن یک جرعه دیگر ار خورم
نیست شوم شراب عشقدن تا شویله بیهوش و خراب کم

معاذ رازیکه کبار اولیاء اللهدندر

اکر

اکر بر جرعه سن داخی ایچرسم اولوردم نابود
بایزید جوابنده بونی تحریر ایلدی شربت الحب کاسا
بعد کاس فما نفد الشراب وما رویت محبت جامی
تکرار بر تکرار نوش ایتدم نه بن قاندم نه اول
صهبا دوکندی اولمدی نابود سنی بر کونده یوز
بیک کره کورسم دوکنمز آرزو اولسم دراسم
وراق قدس سره لیس بینی وبین ربی فرق الا انی
تقدمت بالعبودیة و بنم افتقار و استعدادم آنک
مفتاح کرم وجودیدر بیوردی بر ذات عالیقدر
دخی بونی اشیدوب ومن اعدی الاول دیمشلر
یعنی جود نخستینک مفتاحی اولکم ایدی ومن
اعدی الاول کلام مصطفودر علیه التحیة والتسلیم
درکه طائفه عرب جمال جرب وارانی طولیه سنک

چونکه ولیان باغله مزلردی سرایت ایدر دیو
بونی اول سلطان جهان علیه صلوات الله المنان
استماع ایلدکلرنده ومن اعدی الاول بیوردیلر .
وعنده مفاتح الغیب لا یعلمها الا هو عنایات ازلیه در
لا یحمل عطایاهم الا مطایاهم لطف حق را قابلیت
شرط نیست بلکه شرط لا قابلیت لطف اوست
حرقانی قدس سره انا اقل من ربی بسنتین بیوردیلر
یعنی بن ربمدن ایکی یللق آزم محققین صوفیه
اصطلاحلرنده سنه اوجدر سنهٔ سرمدیه که
احدیت درسنهٔ ابدیه که واحدیت درسنهٔ
زمانیه که مرتبهٔ انسانیت در ایکی سنه ربمدن
اقلم دیمک مرتبهٔ احدیت وواحدیت ده اقلم یعنی
وجوب ذاتی وغنای مطلق اکا مخصوصدر دیمک

اولور

اولور فافهم ابو طالب مکی قدس سره بیوردی
هو خالق العدم کما هو خالق الوجود . بونک معناسی
حق تعالی عالم غیبده احکام تجلی باطنی حقیقتی
عبدده صورت استعدادیله اظهار ایدر تا انکله
تجلی وجودی یه قابل اولور بوندن صکره حسب
الاعمال عبد تجلیات دیکره قابل اولور . نوبنو
استعدادات موهوبه احسانیله ملزوم اعمالی
اولان تجلیاته مظهر اولور وهر تجلی بر علمدر
وتجلی بی نهایه در که رب زدنی علما بوکا اشارت
اولنمشدر . بر حوصله فهم اولنسون زیرا مجلد قیدر
ساحهٔ تفصیلدن طی عنان بیان اولندی بعض
اصحاب رای راه وصول انجام رس اولور ظن ایدرلر
هیهات هیهات منازل طریق الوصول لا ینقطع ابد

الابد

ابو الحسين نوری قدس سره بو طریقك عدم تناهی
سن بو وجهله ایما ایدرلر جمال پاکنی کوردم دکل
اول کوردیکم کبی . نه یوزدن کم کوردم انی صانوردم
کوردیکم کبی . اما واصلان مقامات نائل اولدقلری
مقامدن اعلی واولی مقامه طلبده شوق وهبانی
جلوه کر اولمیوب بولندقلری مقامده اقتصارلری
واقع اولور آنده قالورلر والا تجلیات الهی نشأه
اولی دن اخری یه نقلده دخی الی ما لا نهایة له
اولدیغی ارباب ذوقه خفی اولمز وبالله التوفیق
السانحة السابعة عشر عاشق علم اللهده که
وجود عینی خارجده اولدیغی که وجود عینیدر
بو ایکی وجود میاننده آرام ایتمشیدی هنوز
روی معشوقی مشاهده سی یوغیدی کرم قول
کن

کن آنی خواب عدمدن بیدار واول نغمه کن ایله
وجده کلوب نعمت وجود ذوقی آنده هیام وتعشق
حاصل ایلدی . السمع یعشق قبل العین احیانا مصرع
عشق شوری درنهاد ما نهاد . مدتولیله عشق
مستولی اولوب سکون ظاهر وباطن رقصه مبدل
وابد الابدین نه بو نغمه عشق منقضی ومختل ونه
بو رقص وطرب نهایتده عاشقدن منسل اولدی چونکه
مطلوب نامتناهیدر زبان عاشق بو ترانه دن خالی
دکلدر . تا چشم باز کردم نور رخ تو دیدم . تا کوش
بر کشادم پیغام تو شنیدم . ایمدی عاشق دائما حرکت
ورقص معنوی ده در اکرچه ظاهرده ساکن مشاهده
اولنوراسه ارباب رقص ودوراننه ماده
تحقیق فهم ایله که نه محلدن سرزده اولمشدر

اكرچه شمدی بونلار مقلدینی حرف ایسه لرده . وتری
الجبال تحسبها جامدة وهی تمر مر السحاب یا نیچه
ساكن اولسون كه ذرات كائنات دن هر ذره نك
بر زبانی وهر زبانك بر قولی وهر قوله عاشقك
بر كوشی واردركه انی ایشیدر . وبالضروره حركت
ورقص وشوقه بادی اولور نكاه امعان ایلسك
قائل وسامع بردر السماع طیر یطیر من الحق الی
الحق دیلمشدر جنید قدس سره شبلی یه عتاب
ایلدیكه بز سرداب لرده بو رازی مخفی سویلدك سن
منبرلر اوزره اشكار ایلدك دیدكده شبلی انا اقول
وانا اسمع وهل فی الدارین غیری دیو جواب ویرمشلر
هر بوی كه از مشك وقرنفل شنوی از دولت آن
زلف چو سنبل شنوی چون ناله بلبل ز بوی كل شنوی

كل

سینی

كل كفته بوی كه چه ز بلبل شنوی صد ایسك نغمه
كوش ایلینی بلمزسه در انكله دن آنی اوكلدن صانه
بلبلدن كلور وبالله التوفیق السانحة الثامنة عشر
عاشقك دل پاك ومقدسی بر دلدر كه جمیع تعیناتدن
منزه مخیم قباب عزت ومجمع بحر غیب وشهادتدر
واول دل پاكه بر همت ذاتی اعطا اولنمشدركه
اكر ساغر دریا هزار باده كشد هنوز همت او باده
دكر كشد لاجرم اول كوكلك وسعت بی نهایتی
تصویر متابه دن عاریدر اما اكر تصویر اولنسه
جمیع عالمه كنجیده اولمیوب بلكه عالم قبضه سنده
ناپدید اولان سراپرده احدیتی ساحه دل عاشقه
ضرب وبارگاه سلطنتی اول میدانه قوروب
جلالكاه عظمتنه انی صوب واوب ایلمشدر

حل عقد و بسط و تلوين و تكوين اول محلده اولور
فاذا قبض اخفى ما ابدى واذا بسط اعاد ما اخفى
بيت كر حسن در عالم نمى كنجد عجب دارم كه دائم در
دل عاشق چكونه خانمان دارد صغشمز كن ايكى
كونه عجب كم حسن بى مثلى نيجه صغدى دل عشاقه
اندره خانمان طوتدى بايزيد قدس سره العزيز
كندى وسعت دلندن شويله اخبار دائما ايدر كه
اكر هزار و صد هزار عرش و كرسى و هزار و صد هزار
بار عرش و كرسى اولان موجودات كروبى واسنى
اكر كوشه دل عارفه كزر ايلسه اندن عارفك سرمو
خبرو آكاهى اولمزدى خبر و آكاهى اولماغى المحدث
اذا قورن بالقديم لم يبق له اثر تعبيرى ايله جنيد
قدس سره تفسير بيورمشلردر اول دلك صاحبى

لاجرم

لاجرم بايزيد كبى سبحانى ما اعظم شانى ترانه سندن
جلوه دار اولور برى بربخ پاره دن بر كوزه يا بار
و درونه آب صافى طولدر را فتاب طلوع ايلدكده
كوزه و آبى شئ واحد اولور ليس فى الدار غيرى ديار
ترانه سيله اغازهٔ كار ابتدا ايلر ما وسعنى ارض
ولا سمائى ولكن وسعنى قلب عبدى المؤمن فرصهٔ كوشر
اذعان والقلب بين اصبعين من اصابع الرحمن
مضمونى دخى حلى ايقان اولنسون جناب عشق
مقدس دلده و دل آنك قبضهٔ تصرفنده در نكاه
ايله كه زبان ترجمان بيان نه اشعار ايدر
كرچه در زلف نيست جاى دلم دائما در دل خراب
منى تا بدانى كه از لطافت خويش هم تو در بند
زلف خويشتنى كرچه زلفنده طوتدى جاى كوكل

دل ویرانم ایچره سن دائم بو العجب سنده اول
سر زلفنه اوله سن بینه عاشق وهائم همانا
وهمواره کندی کندینك جلوه دار عشق غیریدن
بی پروا شهنشاه ملك استغنا کندی ذاتی وسعت
سرای ذاتی سرای لی مع الله کوکلدر قرارکاه
یکانه کی بینه ساحۀ یکانه کیدر وحدانیت قرارکاه
قرارکاه فردانیت دراسته بو اوصاف ایله حقیقت
دلدن بر حرف نکاشتۀ صحیفۀ بیان اولمق کرك
بر صاحب دل کندی مناجاتنده انشاد ایدر کفتم
کرائی تو بدین زیبائی کفتا که خودرا که خود منم
یکتائی هم عشقم وهم عاشق وهم معشوقم هم
آیینه هم جمال وهم بینائی دیدم بو حسنله جانا
کیمك سن دیدی کم کندمدن یوق غیره امکان

بنم هم عشق وهم معشوق وعاشق هم آیینه وهم رخسار
وجانان وبالله العون السانحة التاسعة عشر
سلطنت وجلالت عشق پادشاهلغی معشوقه ویروب
ذلت وافتقاری عاشقه ویرمشدر باقلسه مذلت
عاشقا سطوات عزت عشقدن اولور معشوقدن دکل
اما غنا صفت معشوق وفقر وفاقه صفت عاشقدر
الفقیر یحتاج الی کل شیء ولا یحتاج الی شیء یعنی فقیر
حقیقت اشیایه ناظر در هر شیده بر حقیقتی مشاهده در
لابد هر شیئه محتاجدر لاجرم غیر بر شیئه محتاج
اولمز الفقر احتیاج ذاتی من غیر تعین یعنی کندو
وجود ویرمکسزین احتیاج ذاتی سی اوله چونکه
عاشق ظاهر وباطنده متجرددر وجودی حقه
ویروب تعین مجازیدن بله عاری اولور

ان تؤدوا الامانات الى اهلها وجودی مجوبه ویرو
وهو الآن مع الله كما هو فی الازل زاویۀ عدم
ونابوده کم اولور حتی الفقیر لا یحتاج الی الله تعالی
دیمك اولور که احتیاج صفت موجوددر چونکه
بحر عدمه غرق اوله موجودیتدن حصه دار اولمز
فقر تام اولور اذا تم الفقر فهو الله مآلی ظاهر اولور که
الشئ اذا جاوز حده انعکس ضده زیرا حق برشیئه
محتاج اولمز هیچ باشی چو جفت فردی تو
همه باشی چو هیچ کردی تو برلکك ایکی لکدن هیچ اوله سن
هبا اولورسن اگرکه هیچ اوله سن کذلك الفقیر
محتاج الی کل شئ ولا یحتاج الیه شئ هم معنای اوله
قرب بدر مطلوبی ورای پردۀ اشیاده در وخلوتخانۀ
بود ونابودیده متساویة النسبه در نتکم جنید

رحم

رحمه الله الفقیر لا یفتقر الی نفسه ولا الی ربه دیه
مراد ایدرکه چونکه زاویۀ عدمه وصول بولدی
کندی دیدیسیله جمال دوسته نگاه ایلیه کندینك
عکس ظلمت نابودیسی کندی نظرینه کلوب الفقر سواد
الوجه فی الدارین کندی دار وجودنده و دار عدم سرای
نابودیسنده برنور سپیدیٔ هستی کوره مزکه او سیاه
رولقدن خلاص بوله کاد الفقر ان یکون کفرا یعنی
کفر وستر ومحو سواکه سواد اعظم تعبیر اولنور سواد
فقر دخی دیرلر حتی بعض اکابر بعض اکابره ماسبب القرب
للوصول دیو تحریر ندء ان یتصف السالك بالکفر الحقیقی
ایله تحریر جوابی تمام برادیعنی بشوق وذوقه بادی
اولمشدر مثلا توانگر ودرویش قصد عالم عشق ایتسه لر
توانکرك الندء چراغ اولسه ودرویشك الندء برجمرۀ صغیره
اولسه عالم عشقده نه روزکار اسسه توانکرك
چراغی منطفی درویشك جمره سی مشتعل اولور

[illegible]

اناعند المنکسرة قلوبهم مصراع قبارلر منکسرلر
طوب عشقی ، وبالله التوفیق السانحة عشرین
عاشقه کرکدرکه معشوقله بنیغرض صحبت ایلیه کندیلکی
ومیانه ده طلب کندودن اولمقلغی مرتفع اوله
تاکم سوادن معدود اولان طلب سدّ راه اولمیه
ترك طلب سائر کام ومرامی ترکدن افضل کوریتور
یعنی طلبم ایله نائل اولدم خیالی اولمیه وهرنه که
عالمده وارد رکندی مرادی بیله حاصل اولمش
ملاحظه ایلیه شادمان اوله ملول اولمیه تاکه
تعریض قضای کردکار بلاسندن امین اولوب
ایشی فاعلنه تفویض وحکمتی علمنه تخصیص ایتمش
اوله ، تا ترك مراد خود نکیرد صد بار ، یکبار
مراد درکنارش نیاید ، تاکه یوز کره مراد نفسنی
ترك ایتمیه ، بولمیه عالمده مراد کامنی ، اکر برامر
واقع نامرضی یعنی نامشروع ایسه انی دفعده جد

وجهد

وجهد تام ایلیه اکرمکاشف ایسه نامرضی ایشی دوست
یوزندن بله کورسه رضا ویرمیه زیرا چوق کره
واقع اولورکه عدم رضاده دوست یوزندن ظاهر
اولور ، راضی دکلم دیمك اولمغله ، ولا یرضی لعباده
الکفر ما رایت شیئا الا ورایت الله فیه مدلولی
اوزره هب حقی کورر واما شرعا حرام اولانده انك
وجه حق حراملغه کوریتور اندن اجتناب ایتمکی
کرك اسرار دندر یوخسه العیاذ بالله تعالی اباحی
اولمیه شرع پاك مصطفی باشد سلوك ، هرکه باآن
راه سد اورا جه سوك ، زیرا تجلی جمیع اشیایه ساریدر
عدم مرضی نی نظرندن نیجه دفع ایده بیلور ، بیان
ایده لوم ، تجلی ایکی نوعه منقسم در ذاتی وصفاتی که
اسمائی در ، ذاتیدن اولان دفع ناممکن اسمائیدن
اولان نامشروع اولدقده معیار شرع عرض ایله دفع ایلد
نشان قهر وجلالدر مرضی اولدقده نشان لطف وجمالدرکه

صفاتیده اعوذ برضاك من سخطك ذاتی ده
اعوذ بك منك اكر از تو بتو نكریزم چه كنم
بیش كه دوم قصه بدست كه دهم پناهم بینه
سنسن ظاهر اسندن كریزانم كیمك دركاهنه
عرض ایلیم حال پریشانم السانحة الحادی عشر
شرط عاشق اودر كه معشوقك سودیكنی دوست
دوستیدر دیو محبت الیه نه اولورسه اولسون اكر
بعد فراق محبت دخی اولورسه فراقه جان ویره نیچون
ارادهٔ محبوب انده اولدی وغیچون النار سوط یسوق
اهل الله الی الله مدلولی ایله نار بعد وهجران كه ارادهٔ
محبوب اوله عین وصال اولور اريد وصالك
وتريد هجري فاترك ما اريد لما تريد وصالك
استرم سن دائما هجرانم استرسن سنك دلخواهك
اولسون استرم وصل استمم سندن فهم اولنمیه كه
بعینه فراق مطلوب عاشق اوله بلكه محبوبه فراق

محبوب

محبوبا ولدیغی جهتدن مطلوب اولور
دلرسك وصلت احسان ایت دلرسك درد
هجرانك بن انلردن فراغت كرده یم مطلوب
عشقكدر بلی واجبدر كه فراق وهجرانی
وصالدن زیاده سوه جان ویره زیرا دوست
انی استمشدر بو صورتده وجود بعد قربدن
یقین برمعنا اولور كه زیرا قرب وصلده تعلق
كندی مرامنه واصل اولمقیدر اما وجود بعدده
سلب صفات خودی واتصاف بصفة المحبوب كبی
اولور هجری كه بود مراد محبوب
از وصل هزار بار خوشتر لانی فی الوصال
رفیق نفسی وفی الهجران مولی للموالی
اكر محبوب بعد وفراقی دوست طوتار ایسه اول
بعد عین وصل اولور وموجب بعد اوصاف
محب ولمعلله بمقتضای كنت سمعه وبصره

عین محبوب اولور، دامن وجود بو وصل
بکیرم، دست او اندر استین دیدم،
دامنی وصلده نیجه طوتام، دستنی انک کوردم
یکنده، اعوذ بک منک لا احصی ثناء علیک
انت کما اثنیت علی نفسک السانحة الثانیة
والعشرین طلب وجت جوی عاشق نمونهٔ طلب
معشوقدر زیرا عاشقده اولان جمیع اوصاف
بالاصالة معشوقکدر، انک اوصافنک پرتویدر
وجودی دخی وجودینک پرتویدر مشارکت
ممکن دکلدر زیرا مشارکت ایکی شی اقتضا
ایدر حقیقتده اوصاف کمالاته متصف بر
ذاتدن غیری یوقدر، اشیا اگر یکیست وگر
صد وگر هزار، جمله یکی بود بحقیقت چونکه
ایمدی جمیع صفات محبوبک اولوب محبه بر وجهله
صفت وجود متصور دکلدر عدم وجود

نیجه

نیجه ممکن اولور اما محبوب کرم وعنایتندن خانهٔ
محبه قدم نهاد انوار تجلی وصاحب خانهٔ کندو جمالیله
متجلی وکندی صورتی کسوتیله متشرف ومتجلی وکندی
لباس محبه کندنه عرض ایدر همانا محب که هیچ اندر
هیچ ومعدوم حرفدر شیخ الاسلام عبد الله الانصاری
قدس الله سره العزیز حضرتلری بیوررلر حق تعالی
خواست که خود را ظاهر کند آدم را بیافرید،
وخواست که اوصاف خود را ظاهر کند عالم را بیا
فرید، ظاهر ایتمک استدی حق چونکه ذات پاکنی
آدمی خلق ایتدی اولدی مظهر ذات اله،
، هم صفاتن استدی کم عالمه ایده ظهور،
عالمی خلق ایتدی بونلر ایتمه فرقی اشتباه،
، یعنی ذاتندن اوله اوصافی پاکی مفترق،

متحد در ذات اوصافیله یوقدر فرق راه

لیك هر مظهرده اکمل وجهله ایتمز ظهور

صاحب کنج تجلی در او قادر پادشاه

السابعة والعشرین مجلی عین الیقین دیدهٔ بصیرت
ایله جمالی جانانی مشاهده آرزوسیله سرکشته
بوادی طلب اولوب تاکه سمع سترنه ان چشمه که
یافت خضر از وآب حیوة در منزل نیست ولیکن
انباشته توی ایچنجی حضرتك او آب زنده جوی
مستتر در منزلکده توی توی صداسی رسان
ودیدهٔ امعان ایله نکاه ایلدی ناکاه کندی محو
اولوب کوردی کم مکر مطلوبی کندی عینی ایمش

ای دوست ترا بهر کامی می جستم هر دم خبر ازتی

وآن می جستم دیدم چو بچشم تو تو خود من بودی

نجلت

ذات صفاتندن ایریلمز
یعنی مع الصفات ذات ظهور ایدر

تات معناسنه

خجلت زده ام کز تو نشان می جستم

جانا سنی هر پرده ده بیك کونه ایتدم جست وجو

هیچ قالمادی صورمدیغم سندن نشان ترك عرب

سنکله کوردم کندمی سن خود بن اولمشسن همان

حیرتده قالدم صوردیغمدن شرمله کندم عجب

بودیده بودیده وره حاصل در اما بلمزکه نیه ناظر
ونه دیده در هر ذره که خانه دن بیرون صحرا اوله
افتاب افتابی کورر اما حقیقتده بلمزکه نه کوررونه
ایله کورر حق الیقین تحصیلی لازمدر که سکون
نفس واطمینان بال ایله تحقیق حاصل اوله سهل
سؤال ایتدیلرکه ما الیقین قال الیقین هو الله تعالی
واعبد ربك حتی یاتیك الیقین درین ره کر تبرك
خود بکیری یقین کردد ترا کر تو تو اوبی

بو یولده کندیکی کرترك ایدرسن، یقین اوله که هم
سن اول اوله سن السانحة الرابعة والعشرين عاشق که
معشوقی کورمك استر بونك چاره سی اولدر که
هر حالده هر نظرده گاه چشم ظاهر ایله گاه چشم
باطن ایله معشوقی کوزه دیجی اوله اکا یوز طوتوب
کورمکدن خالی اولمیه یعنی دائما مراقب اوله زیرا
معشوقك هر عالمده کرك عالم معانی وارواح
ومثال وشهادت وصورت نه که وار در انده
وجهی وار در پس عاشق هر نه یه که ناظر اوله
اکا ناظر اولور وهر شیئك باطنی اودر وانکدر
ظاهری ده اودر وانکدر، هو الظاهر والباطن
حکمی ایله جمله آنك پرتوی در هیچ نسنه کورمز
الا انی مقدم اول کورینور ما رأیت شیئا الا
ورایت الله

ورایت الله قبله یا خود صکره کورینور الا ورایت
الله بعده یا ایچنده کورینور الا ورایت الله فیه
یا انکله کورینور الا ورایت الله معه بو مقامده
عزلت نشین اختلا به قدرت عاشق نا یابدر
زیرا معشوق جمیع شیئك عینی حقیقتی در برینی
اختیار ایتمز که او برنده اولمیه انجق کندونك
یوقلوغی خلوتخانه سنده کثرت صفات مستعاردن
اصل واحده رجوع وکندینك ناظرلغی معشوقك
منظورلغیدر ومعشوقك معشوقلغی مرتبه سنك
عاشقك عاشقلغی مرتبه سنده تعلق کونه ظهوری
واردر نیجه عزلت ایده بلسون نتکم وجود عاشق
معشوق سببی ایله ایسه ظهوری دخی عاشق سببیله در
الربوبية بغير العبودية محال، ظهور تو بی ست

ووجود من ازتو، ولست تظهر لولاى لم اكن لولاك

در معشوقك حسن وملاحتى على وجه الكمال

آرزوى ~~معشوقى مقتضى نظاره كال بوقدر~~ مصرع

بت راچه زيان كه بت پرستش نبود اما آرزوى

معشوقى مقتضئ نظاره كيدر هر پرده كه نسبت

تحقق ايلدى حريت قالمدى، آزادى وعشق چون

نمى آيد راست، بنده شدم ونهادم از يكسو خواست

راست صانمه عشقدن ازاد اولوب قالمقلغى

بنده اولدم ترك قالدم بر يكا طور مقلغى

حريت مطلقه مقام غناى مطلقده بولنمز كوردكز

ميسن كه روى معشوقده كرشمه وناز وروى عاشقده

عجز ونياز بربرله متحقق اولور، نحن فى اكمل

السرور ولكن، ليس الا بكم يتم السرور،

بلى

بلى ذوق صفاده كاملمز بز، تمام اولمدقمز كله

ذوق كامل، بلى هر صفايه منشأ بز

ولى اولمامشكز اولمزدى شامل،

والله الموفق **السانحة الخامسة عشر**

عشق بر آتشدركه دل عاشقه دوشدكده

هر نه كه دلده بولورسه ياقوب محو ايلر

تا شول حده وارنجه كه صورت عشقى دخى

محو ونابود ايلر مجنون بو سوزشده ايدى

اكا ليلى ديديلر من ليلى يم ديدى وسر بكوسان

حيرت وفنا ليلى كلوب سنك مطلوب ومعشوقك

ليلى بنم ديدى مصرع باشكى قالدركه محبوبك

بنم، باكه امعان ايله كيمه بكزدرم،

اللهم اجعل حبك الى احب من سمعى وبصرى

مدلولنجه اى عشق بهمتاكه بنم سمع وبصرم

وجميع قواى ظاهره وباطنه م سنسن اى

بنم کوره نم ایشیدنم سویلینم یا بیشانم
یورویینم فنسیهم انفسهم مضمونیله ابتدا
دامن فشان کسوت عاشقی وزیب جمال
معشوقیدر دوکانکی نسبت عاشق ومعشوق
بیداسیله عالمه شور افکن حیرت اولوب
عاشق محو وجود ایلدکن نسیان مصطلح
اندن عیاندر هر بری بر بینک رنکیله همرنک
اولوب امر واحد اولدی بلکی اصلندن دخی
شیء اخر یوقدر ولکن صورت مظهریت
نسبت متباینه یی اقتضا ایدرکبی ایدی
این همه رنکهای پر نیرنک خم وحدت کند
همه یک رنک وبالله العون والتوفیق
السانحة السادسة والعشرین عاشق
شهوده طالب اولقلغی کندی وجود
موهومندن قورتلوب مرتبهٔ اعیان ثابته‌کم

علم در

علم در اکا وصول ایله راحتکاه شهود
یتشمکدر که انده هم شاهد هم مشهود اولمشیدی
بو ریاضات ومجاهده لر جمله وجود ظلیدن
انفکاک ایچوندر زان قبل شاهد ومشهود
شده هم درین شاهد ومشهود یکیست
چونکه موجود نما اولدی موجود نما نفی
شهود محجوبدن پرده اولدی کرچه انك
بصری کنت سمعه حکمیله انك عینی در
اما انك آنلغی بو بصرك پرده سیدر
انت الغمامة علی شمسك فاعرف حقیقة نفسك
یعنی سنك وجود مجازك سنك حقیقتك
کونشنك بولتی در نفسكك حقیقتنی
بل اول مقامه ایرمکه سعی ایله تا کم محروم
قالمیه سن اکر سنك سنلکك پرده لری
بیلسن حقیقتکدن کشف اوله معشوقی کورر سن

اراده سن یوق اولمغه محتاج سن که سمع
سر بو آواز بو لیله رسان اولمقده در ٭
فذاك سر طال عنك اكتتامه ٭ ولاح صباح
كنت انت ظلامه ٭ فانت حجاب القلب عن سر غيبه
ولولاك لم يطبع عليه ختامه ٭ ظهور ايتدی
اوسركم نيجه دم مكتوم ايدی سندن ٭
٭ دخی اول صبح طوغدی كم سن اولمشدك
اكا ديجور ٭ حجابی كوكلك سن سن آنك
سر نیه ایر مكده ٭ اكر سنلك كيدلدی هيچ
اولور ميدی اوسر مجهور ٭ روز و شب
بشنودم و نمی دانستم ٭ شب با تو
غنودم و نمی دانستم ٭ ظن برده بدم بمن كه
من من بودم ٭ خود جمله تو بودی و نمی دانستم
بو مقامده دعای عاشق اللهم اجعلنی نورا
يعنی شهود بخش ايله كم محو منیء مجازی ايدمن

تو

تو اولوب من رآنی فقد رأى الحق ترانه سيله
خوشحال ومن تو حالتنك شهودم مضمحل
وعدم اشتمال اولمغله نورانی اراه محيطمنه
غريق دريای نوال اولم ٭ خلق را روی كی
نمايد او ٭ بكدام آيينه در آيد او ٭ خلقه
هيچ ممكنی در عرض ايدر و ٭ هر مرايا ده كه
اولدی اولدر او ٭ وما قدروا الله حق
قدره ان الله لقوی عزيز وبالله التوفيق
الساحة السابعة والعشرين معشوق
اكر مراد ايليه كه عاشق كندويه جذب ايده
نتكم جذبة من جذبات الحق توازی عمل الثقلين
دنيلمشدر اول كسوه لر كه عوالم ظاهرده
عاشق انكله همحال و همخلق اولمشيدی
وانلاری عاشقدن خلع والبسهٔ نفيسه
صفاتيله انی مزين و محلی ايدر اول خلقتلرك

اسامیسنی اکا تعلیم ایدر انکله ذات معشوقی
بیلور کندولکندن فانی اولور عین معشوق
اولور معلوم اوله که قول حق صفتی ایله صفتلنمز
الا فانی اولمینجه فنا دیدکلری زوال عینه
دینلمز بلکه خلقی فانی اولوب خلقدن
منقطع اولوب حقه توجه تامدر بو توجه
تام سالکک ذاتنده اولان صاحب ذاتی
ایله حاصل اولور وحب ذاتی دخی حاصل
اولمز مادام سالک تقوی دیدکلری خلاف
مشتهیات نفسدن یعنی کندی استدکلرینی
ترک ایتمینجه ایدی کندونک بر صفت
ذمیمه سنی ترک ایدرسه معشوق اکا عوض
کندی صفاتلرندن برصفت احسان ایدر
جذبه یه لایق اولور که کیده رک مقام اتحاده
واصل اولور معلوم اوله که اتحاد دیدکلری

عوام

52

عوام وعلماء قشری وهم ایدکلری کبی ایکی
شیئک بربرینه دخول وحلول وسریانی
دکلدر بلکه کثرات نسبی محو اولوب کثرتنک
دخی بر نسبت مخصوصه مظهریتی اولدوغی
قوه دن فعله قالدن حاله حالدن مقامه
یتشدرمکدن عبارتدر یوخسه حاشا
بو طائفهٔ جلیله باطل وهم ایدوب ذات
متعالیدن غیری وجود ایله متصف موجود
کورمزلر کوردکلری مظاهر وجوددر بو
اتحاد مصطلح حاصل اولدقده یا اول موقفده
واقف قالور یا تکمیل ناقصان ایچون اولکی
عالمنه رجوع ایدر معلوم اوله که واصل
اوچ قسمدر بری ابد الابدین مستهلکدر که
انک رجوعی یوقدر اکا اقدار اولمز زیرا کندودن
خبری یوق غیره نه یا یسون بری دخی رجوع

ایدر سیر مقامات ایچون وکندو نفسنی تکمیل
ایچون بوکا دخی اقتدا اولمز زیرا کمال نفسنی
استکمال ایله مشغول ایکن سکا واعی اولمز
بری دخی اذن حق ایله تکمیل ناقصان ایچون
رجوع ایدر اکا مرشد کامل درلر اقتداسی
فرض عین در الشیخ فی قومه کالنبی فی امّته
ایمدی بو ساحه ده ظاهر شرع شریف اوزره
سکا بیان وعیان ایتدک ما تقدمده کچن ساحه
لرده رموز واسرارکه مرور ایتمشیدی
انلاری دخی نه دیمکدر فهم ایدوب تطبیق
وتلفیق ایله صاحب حظ اولنلره حظ عظیم
بخش ایدر یوخسه کندی خیال باطله سیله
ملا یعنی سوز سویلمک جائز دکلدر صاحب
حظ اولمیه دیرسک بر مرشد کامله تبع
اول امّا اکر مرشد کامل اینسه تا حاله مطلع

اولمس

اوله سن من لا شیخ له فالشیطان شیخه
هیچ شیخی اولمیوب ده سلوک ایدن دیمک دکلدر
بلکه شیخلک دعواسی ایدن مدّعی که فالشیطان
شیخه ده داخلدر چونکه قسم ثالث که مرشد
حقیقی ایدی کندی عالمنه رجوع ایده اول
عالمك رنکا رنك صفت کونه لرندن کندندن
بردهٔ ذات اولمش کورر امّا بدلنه بر صفات
ربّانیه کیمش ایدی انا من اهوی ومن اهوی انا
یعنی سودیکم بنم بن سودیکم ترانه سیله
هر نه یه که ناظر اوله روی معشوقی کورر
زیرا غیر یوقدر اشم منك نسیما لست اعرفه
اظن فیك غزالی والنسیم له
کندنه ناظر اولسه او وآنکله بو اولور هر
نیه که نکاه ایدر روی جبین کورر کمال تحیّردن
الکؤوس تلألأت بمدام اشموس تهلّلت بغمام

مضمونی ایله کل شیء هالك الا وجهه ماصدقی
حالی اولور وجهه ضمیری کل شیئه راجع
اولسه اولمزمی زیرا شیء وجه صورتندن
هالك وجه معنیدن باقی اولسه نه اولورکه
وجه ظهور حق اولور ویبقی وجه ربك
مفهومیله معنای حقیقت اشیا انك
وجه باقیسیدر ارنا الاشیاء کما هی
شهود عیانی یه دلیلدر
واردر هر درده ولو اشیاده نشانه
بلدردسکا انك برلکینی
ففی کل شیء له ایة
تدل علی انه واحد
مرادیست که هردم رو بکوی خراب
بکرد اهل مناجات وزهد کی کرد د
نم کوکلم عجب هردم کیدد کوی خراباته

نه حالتدر

نه حالتدرکه اصلا بکزه مز ارباب طاعاته
حریفی میکنم با هفت دریا
اکرچه روز یکششبنم ندارم
حریفی هفت دریایم عجب کم
دکل بر ذره یه مالك وجودم
اکرچه بو سوانحده بعض کلمات مکرره
وبعض بی رابطه اثار پریشانیدن
نا یافتهٔ رها کورینور معنیده بیوردیله
بر بحر بی کرانه غریقم که هر بار ساحلدن
اولمغه قصد ایدردم بر موج کلوب بنه
میان بحره آتوب غرق ایدر الحمد لله
ثم الحمد لله بر جغز ناچیز بی بوده
مانند که مسکنم بم خانهٔ بحر وجود
اولمشدر اغزم اجسم طولدرر
اجسم اولدرر سکونم لرزشمدن

اضطرابم حیرتمدندر ٭ بو عجزلی
کرانك غوکی اولمق فطرتمدندر ٭
دست و پایی میزنم بی دست و پا در بحر جود
دست و پا خواهم که یابم موجهٔ لطف و شهود
وهذا اخر السوانح ٭ والحمد لله معطی الفواتح
والصلوة والسلام علی رسوله المانح
المانح ٭ وعلی اله واصحابه وسلم
تسلیماً
آمین

پس شونلرکه توحید قبول ایلیوب فنایی
کورمسلر ملحد اولورلر ٭ وشونلرکه توحید
بلوب موتوا قبل ان تموتوا اوزره عمل ایلمسلر
مشرك اولورلر ٭ وشونلرکه توحید بلمزلر
کافر اولورلر ٭ پس توحیددن مراد توحید
عیندر ٭ توحید عینه ایرمك کرکسنکه
بصیرتا اهلندن اولوب ٭ ما زاغ البصر
وما طغی لقد رأی من ایات ربه الکبری
رؤیت ظهور ایدوب اشیایه واقف اولورسن
جمله شیده کورونندر نور ذات
اکه مرآت اولدی جمله کائنات
جمله ذرات جهانك منصوری وار
هپ انا الحق چاغررلر آشکار
پس شونلرکه ٭ فاینما تولوا فثم وجه الله
معناسیله عمل ایلیوب هر شیئك حقیقتنه

نظر ایلمیه لر اولئك كالانعام بل قبیلندن
اولوب دائرۀ انسانیتدن چقوب قابل
خطاب اولمزلر نه عجبدر كه شونلر نقش
كوردلر ولی نیچون نقاشی كورمزلر

تم تم
تم

اهل الله مرتبه لری متفاوت اولدوغنه سبب
اسماء اللهك متفاوت اولمسیدر زیرا اسماء
اللهك مقتضالری متفاوتدر مثلا اسماء الهی
اون سكز بیك دردیلر بو اون سكز بیك اسم
اون سكز بیك جنسك علتلریدر دیدیلر یعنی هر
برجنسك ظهوری هر اسمدن براسمی مقتضیدر
بو اون سكز بیك عالم دیدكلری بو اون سكز بیك
جنسدر دیدیلر نهایت بعضی جنسك برنجه علت
مناسبتی اولدیغی اصل علتك انلری جامعلكندندر

نته كم

نته كم انسانك اصل علتی بو توحید اللهدر
اون سكز بیك علتك جامعدر بو تقدیرجه هر
انسان اون سكز بیك عالمه جامعدر جمله اسما
علتی در بو تقدیرجه هر برجنسك صفتیله متصف
اولمغه انسانك بالقوه قابلیتی واردر انسانك
شروعیله بالفعل ممكندر مثلا حق تعالی جمله اسما
كندوبی ذكر ایتمه سی دائمادر عادتندر دیمك یوقدر
وهر انسانك روحی علویه حقك بو جمله ذكرینك
كاه برینه كاه برینه مظهر اولمه سی دائمادر بر آن
مظهر اولمامق یوقدر اما هر قنغی اسمه مظهر اولورسه
اول حینده اول انسانك جمله علتندن قوسی
اول اسم اولور زیرا روح علویده هر نفسده آلدیغی
خطابه وثوابه قوته وحیاته اول اسمك مظهریدن
فیضندن كلور زیرا هر انسان هر نفسده ویرد
روح علویسینه ویرر وهر نفسده آلور روح

علوسیندن آلور زیرا هر انسانك روح علوی
سنه نفسی ویرمسی والمه سی اولحیند قوی
اولان علتدن الله یولیدر دیدیلر قال النبی
علیه السلام الطرق الی الله بعدد انفاس الخلائق
اما انسان اختیار جزئیله واسبابك شروعله
قنغی علتی دیلرسه نفس ویردکجه انی قوی قیلور
یعنی روح علویسینی اول اسمه مظهر قیلور مثلا
هر انسانك جمله علتی اوچه منقسمدر یعنی بعضی
علتلری قهر اللهك وبعض علتلری لطف اللهك
وبعض علتلری دیدارك یوللریدر اما تصرفه
اکثر استعمال اولنان اوچ طریقدر بری
تفکردر ایکنجیسی خواطردر اوچنجیسی اسماده تعبیر ایدر
اولا تفکر طریقنك بیانی بودرکه ذکره ملازمت
ایدوب یوما فیوما هر فعلنی فکر ایدوب فقوایه
مخالف کلورسه یعنی شرعه ندامتله استغفار

کرکدر

کرکدر بو استغفار حسنات الابراردندر بو استغفار ایله
امیددرکه فعلنك شرعه مخالفتی کیدر ذکر قلبه اینه
هر فعلی شرعه موافق تفکر ایدر تحقیق بو یله ایلیسه هر فعلنی
کیرو فکر ایلیه اکر فکری تقوایه مخالف کلورسه
یعنی طریقته مخالف کلورسه یعنی عظمت الهی واسطیله
دائم فکر اتیمکه مخالف کلورسه کیرو ندامتله استغفار
ایتمك کرکدر بو استغفار حسنات مقربیندندر
بو استغفار ایله امیددرکه هر فعلنك طریقته
مخالفتی کیدر ذکر قلبدن دوامه ایره تحقیق بو یله و اسمه
هر فعلنی کرو فکر ایلیه اکر فکری سره مخالف کلورسه
یعنی حقی واسطه سز دائم فکر اتیمکه مخالف کلورسه
کیرو ندامتله استغفار کرکدر بو تفکر و بو استغفار
حسنات اهل اللهدر بو استغفار ایله امیددرکه
هر فعلنك سره مخالفتی کیدر ذکر قلبدن سره اینه
یعنی هر فعلی سزدن حقی بیلجك تفکر ایدر عند یه سنه

عاجز اوله یعنی حق دائم فکر ایتمکه عاجز اوله
تفکر بوکا حق قاتندن ویریلوب صحته چیقه
وهم نزعی حالنده امید درکه بو تفکر بوزلمیه
وهم بو تفکر حقنده حدیث شریف وار در

قال النبی علیه السلام تفکر ساعة خیر من عبادة
الف سنة پس چون تفکر بو حاله ایرسه خاطره سیله
وواقعه سیله ایردی یعنی حق قتندن ویریلود
اولور و خواطر طریقنک بیانی بودر که ذکره
ملازمت ایدوب یوماً فیوماً خاطرسی کتمکلدر
اکر خاطرسی ماهیتی ظاهری طیره دوشرسه
یعنی شرعه مخالف کلورسه ندامتله استغفار
کرکدر بو خواطر شیطاندر بو خواطر
نفس امارهدندر

یهدی الله لنوره من یشاء

برظهور

برظهور که هرکز مخفی اولمز و بر طلوع که غروبی
یوقدر پس صفات جمال تجلی سنده کاه ظهور
اولور کاه ستر زیرا که مقام تلوین در اما
بونده تجلی صفات جلالدر دائم ظهوردر هیچ
غروب ستر یوقدر وایکیلك کوترلدی صرف
وحدت در زیرا که مقام تمکین در ایمدی بو مقام
پس نادر در نتکیم بر وقت حضرت شیخ ابو علی
دقاق مجلسنده حاضر ایدم قدس الله سره العزیز
پس حضرت شیخ ابو علی دقاق تجلی مقامندن کلام
سویلر ایدی حضرت شیخ ابو سعیده وقت غلبه
ایدوب طوروکلدی پس ایتدی ای شیخ بو حال
دائم اولورمی پس ایتدی اوتر که دائم اولمز
بر ساعت اوتردی اکلین درددی وایتدی که
ای شیخ بو حال دائم اولورمی کرو ایتدی اوتر که
دائم اولمز اوچنجی کره وقت غلبه ایدوب دورد

ایدی ای شیخ بو حال دائم اولورمی شیخ ایتدی
اوتورکه دائم اولمز واکر اولسه نادر الوقوع
اولا پس ابو سعید نعره اوروب چرخه کردی
ایردی که بو اول نادرلردندر دیدی
پس بو مقامده اول که ایمان ادی عیان اولور
وعیان ایچنده نهان اولور کفر وایماندن امتیاز
کتورولور. وهم وصال وفراق رنکی بر اولوب
ایکیلك کتریلور نتاکه حضرت شیخ بیورر
قوقك یتشدی روان، کتدی کفرله ایمان،
یوزن چون اولدی عیان، یا ووردی دودل
جان، بو برلکومزی بزدن تجلی چونکه الدی
امید وصلتله کتدی خشیت هجران،
فاعلم انه لا اله الا الله حقیقتی بونده تجلی
ایدوب ظاهر اولور شویله که الوهیت سلطنتی
ولایت تمام رتبه تجلی وجودی اورتادن کوتورد

ذنب

ذنب کناهدن استغفار اول وقت میسر
اولورکه واستغفر لذنبك ای لذنب وجودك
زیراکه وجود کناهی بر کناهدرکه اکا معادل
بر کناه یوقدر العیاذ بالله تعالی نته که
بیورمشلردرکه وجودك ذنب لا یقاس به
ذنب واول حدیث که خواجه عم بیورر
انه لیغان علی قلبی وانی لاستغفر الله فی
کل یوم سبعین مرة یعنی بیورر که خلقت
قارشوب تبلیغ رسالت ایدوب ومعاملات
بشریته مباشرت اتمکدن هر نفسده بر
وجود وبر وارلق ظاهر اولوب وجوده
کلور
وتوحیدك بر نوعه معناسی بیانی دخی
بودرکه متفق علیه تعلق ذات همان فرد و حلم دركم
اول روح محمدیه در اما اول فرد واحد

واسطه سیله ووسائط واسطه لریله الی غیر
النهایه اولان تعلقده بنه تعلق ذات دینور
وبو تعلق ایله خلق اولنان مخلوقات تفاوتله
ارواح انسانیه لر دینلور هر سالکک سلوکنده
نهایتی بونلره خلق اولندقلری تعلقلرینه دکین در
بونلره احسن تقویم لرده دینلور روحه ونفسه
جامع اولدقلری سببدن انسانده دینلور
قال الله تعالی لقد خلقنا الانسان فی احسن
تقویم ثم رددناه اسفل سافلین وبونک
جمله سی حق تعالی عالم براندی وقرآنک
مخلوقه مخصوص طقسان بیک معناسی واردر
روح محمدی طقسان بیکنه عالم اولدی
ومعراجیده ظهورده کوردی وبعضیلر سکسان
بیکنه وبعضیلر یتمیش بیکنه وبعضیلر التمش
بیکنه عالم اولدی وبونلر خلق اولندیغی
عالم

عالم عالم ارواح وعالم اصلیه ووطن اصلیه
دینلور وبونلر اسفل سافلینه اینمک ایچون
تنزل ایتدی اول عرشه اندیلر وبیک ییل
دوردیلر عرش صفتیله متصف اولدیلر
یعنی وجودلری عرش نورانیه مبدل اولدیلر
تسعه دن صفت اول بودر وعالم ارواحه
مخصوص اولان عملری باطنلرنده قالدیلر
ونسیاننده عارض اولدی اندن کرسیه اندیلر
وعرشده نیجه اولدیلرسه کرسیده دخی
اویله اولدیلر اندن یدنجی کوکه ایندیلر
هکذا اندن التنجی کوکه ایندیلر هکذا اندن
بشنجی کوکه ایندیلر هکذا اندن دوردنجی کوکه
ایندیلر هکذا اندن اوچنجی کوکه ایندیلر هکذا
اندن ایکنجی کوکه ایندیلر هکذا اندن برنجی کوکه
ایندیلر عرشده نیجه اولدیلرسه برنجی کوکده

اویله اولدیلر طقوزنجی صفت بودر زیرا
هر کوك نورینه وجودی متبدل اولدیغی
سببدن وجود وصفات تسعه ده دیدیلر
اندن روح حیوانیله مناسبتلری اولدیغی سببدن
آنه رحمنده اوغلنجغی احیا ایتمکله اندیلر
واحیا دخی ایتدیلر اکر هر کوکده بیك ییل
دورب وصفات تسعه ایله متبدل اولمدیلر
قرب حقدن دوغری اینه لردی اوغلنجقده
وآنه سیده یانردی بلکه جمله دنیا یانیدی
مثلا مشایخ کبارك وجود کلیاً محو اوله
دیدکلری اصطلاحلری بو صفات تسعه درکه
تنزلاتده هر انسانك وجودی طقوز کوك
نورینه متبدل اولدیغی سببدن بو تسعه یه
وجود تسعه دیدیلر بو تقدیرجه هر انسانك
قلبنده طقوز کوك منقشدر بو وجود تسعه نك

شرحلریدر باطنده شرحلری کرك کورنسونلر
کرك کورنمسونلر اما بو تسعه نك محو
وفناسی سالکه بر مرتبه ده عظیم زحمتدرکه
هر سالك بو یولده عاجز قالمشدر اما عشق
ناری بر عنایت حقدرکه بوندن غیری درده
درمان یوقدر مثلا عشق ناری توحیددن
واصول اسمادن ظاهر اولور هر ضدینه قاهردر
اکر بو عشق ناری اله کیرمسه بو تسعه فنا
بولمزدی وغیری یولدن سلوك دخی ممتنعدر
زیرا بو باطن اصلیه یه بو تسعه دن غیری
یول یوقدر حق رائینك بیجنده بو تسعه فنا
بولسه طقوز کوکده فنا بولور و بو طقوز کوك
ایچنده اولان جمله مفردات فنا بولور واسرارینه
جمع اولان ماده فرد واحد اولورلر اول
وقتده بو انسانه جسدانی المنظر وروحانی المخبر

دخی اهل عشقک توجهندن لکن سالکک
مرشد شیدینه کما ینبغی رابطهٔ توجهی تام
اولوب دوام بولوراسیه بو جمله دن اسان
واعلادر

طبقات اولیا قدس الله اسرارهم

قطب اولان جمیع زمانده کلیاً احوالده ومقاماتده
جامع اولور ویا اصالت اوزره یاخود غیری
اوزره حقیقت محمدیه کبیدر - هر زمانده
بر اولور غوث دخی ایکی درلودر بری ظاهره
حکمی کچر وبری باطنه اما حضرت رسول
اللهک صلی الله تعالی علیه وسلم هم ظاهره
وهم باطنه حکمی کچردی اندن ابوبکر وعمر
وعثمان وعلی رضوان الله علیهم اجمعین
باطن وظاهرلری ده شاهلردر وعلماء
راسخوندندر وحسن بصری وحبیب عجمی

وسلمان

وسلمان فارسی وبایزید بسطامی سلسلهٔ
مشایخده اولان عزیزلردن **امامان**
هر زمان ایکی اولورلر برینک آدی عبد الرب
وبرینک عبد الملک در وقطبک آدی عبد الله در
اوتاد دورت اولورلر ارتق اکسک اولمز
بری مشرق طرفنده وبری مغرب طرفنده اولور
وبری جنوب وبری شمال طرفنده متصرفلردر
قطب برکمسنه درکه حق تعالی شول قدر قدرت
وقوت ویرمشدرکه جمیع مخلوقات قوتی قدر
بلکه بلکه دخی زیاده در عسکر اوکنجه اولور
دشمنه اول جواب ویرر **قطب** برکمسنه درکه
خلیل پیغمبر علیه السلام قلبی اوزره در مقام
سلامتده در دنیا خلقنه سوء ظن ایتمزلر حلیم
اولورلر صادق اولورلر **اخیار** بونلر یدیدر
زیاده اولمز حق تعالی بونلره یدی اقلیمک

تصرفی و برمشددر اسمالری عبدالحی
عبدالقادر و عبدالمرید عبدالعلیم عبد
السمیع عبدالبصیر عبدالقادر بری بر
مصلحت کیدر اولسه برینه برشخص کندو
صورتنده قور کیدر کمسنه انی فرق ایلمز
ابدال اکلیجی یه دیرلر حق اکلیه مخالفت
ایتمیه شیخ شهاب الدین سهروردی حضرتلری
انلردن ایدی   هر زمانده دورتدن
زیاده اولمزلر بونلره رجال الوحیث دیرلر
یریوزنده مجهوللردر کمسنه آنلری بلمز انجق
کوک اهلی بیلور   هر زمانده سکز
اولور ارتق اکسک اولمز بونلر دنیانک
سکز کوشه سنده اولورلر الله جل جلاله
امریله حفظ ایدرلر خاتونلردن دخی
اولورلر احوال عالمه عالملردر

بونلر

بونلر هر زمانده اون ایکی اولورلر زیاده
اولمزلر حق تعالی بونلره اون ایکی بورجی
مسخر قلمشدر حق تعالی نفوسده اولان
کناهلری بونلره بلدرمشدر
بونلر هر زمانده التی دن زیاده اولمزلر
احوال قبوری حق تعالی بونلره کشف
ایلمشدر عرشدن اشاغه نه وار ایسه
بیلدرمشدر مقاملری عرشه دکلودر
بونلر هر زمانده اوج اولورلر
حضرت میکائیل قلبی اوزره حضرت جبرائیل
واسرافیل و عزرائیل علمی قدر علملری واردر
شیخ نجم الدین کبری حضرت انلردن ایدی
بونلر هر زمانده بش اولورلر
زیاده اولمزلر جبرائیل قلبی اوزره اولورلر
بونلرک علمی ومقامی ومرتبه لری حضرت

جبرائيل دن زياده اولميه حشر اولدقلري
وقتن دخي حضرت جبرائيل ايله حشر
اولهلر خواتندن دخي اولورلر
بونلر هر زمانده طقوز اولورلر
نوح پيغمبر عليه السلام قلبي اوزره
بونلر امت محمدن خواتندن دخي اولورلر

تمت

م م م

بسم الله الرحمن الرحيم
لا اله الا الله محمد رسول الله
عليه الصلوة والسلام وعلى آله وصحبه
الكرام وبعد فيقول المرعشي الفقير محمد
الغريب في الازمير عامله الله تعالى باللطف
الكثير ۰ ان كلمة التوحيد هي اساس كل علم
وعبادة ومبداء كل خير وسعادة وهي
الحاملة للارض والسموات ودعوة كل نبي
بالذات ۰ ولاجلها المحاربة والغزوات
وهو الاثقل في الميزان مع انه الايسر في
اللسان ۰ والممكن في جميع الازمان وللمضئ
للجنان ۰ والجنان وعلم حروف الشفة
والمعجمة فيها رمز الى امر عجيب الشان ۰
فاردت ان ابين ما صرح فيها اهل التحقيق
ولوحوا اليه من لطائف التدقيق نسأ الله

تعالى ان يهدينا في الاحوال ويختم عمرنا
بها لدى الارتحال فان قيل ان المقدر في
كلمة التوحيد ان كان الموجود لم يلزم عدم
امكان اله غيره تعالى وان كان الممكن لم
يلزم وجوده تعالى بل امكانه فالجواب الحاسم
بوجوه **الاول** ان حذف الخبر هنا للتعميم
فالمعنى لا اله واجب ولا موجود ولا ممكن
الا الله تعالى فانه ممكن وموجود وواجب
اقول فيه تكلف بعيد ان قلت انه اذا
تعارضت الجمل المتعاطفة بعد الاسناد
ينصرف الاستثناء الى الاخيرة عند
ابي حنيفة رح قلت ذلك اذا كانت الجمل
مذكورة بالترتيب والثاني ان المحذوف
هو الموجود والقضية ضرورية مطلقة
وفيه نظر لا يخفى **والثالث** انه اذا نفي

وجود

وجود جميع من هو غيره لزم نفي امكانه
لان من عدم في زمان لا يمكن الوهيته
والرابع ان نفي امكان غيره تعالى يستلزم
وجوده تعالى لانه لابد لعالم الامكان
من موجد وفيهما نظر لان المعتبر في الدلالة
الالتزامية هو اللزوم البين **والخامس**
ان اصل كلمة التوحيد الله اله فلما دخل
لا والا للقصر قدم الخبر واخر المبتدأ
فلا حاجة الى تقدير الخبر وفيه نظر
ثم اقول وفي كل من الوجوه السابقة اشكال
لان الاستثناء عند ائمتنا الحنفية هو تكلم
بالباقي بعد الثنيا يعني انه استخراج صورة
واما في المعنى فهو بيان ان المستثنى لم يرد
اولا وذلك لعدم المفهوم عندهم ويظهر ذلك
في نحو قوله عم لا صلوة الا بطهور واما

دلالة قولهم لا فاضل الا زيد على اثبات
كون زيد فاضلا فانما هي من خصوصية
المقام كمقام المدح ونحوه السادس هو
ما قالوا انه يلزم وجوده تعالى في العرف
الشرعي واورد عليه انه قد وقع الاجماع
بان هذه الكلمة تفيد التوحيد ولو صدرت
عن الدهري وممن لا يعرف العرف فالجواب
الحاسم ان وجوده تعالى ثابت بطريق
اشارة النص لان المهتم هو نفي الشريك
واما اثباته تعالى فكل عاقل يعترف به
فيكفي فيه الاشارة بدون عبارة النص
اية ولئن سألتهم من خلق السموات
والارض ليقولن الله ثم اقول وبالله التوفيق
ان الجواب الصواب وفصل الخطاب لاولي
الالباب هو ان يقال ان قولنا لا اله الا الله

بدل والبدل لا يحتاج الى تقدير شيء
من الوجود او الامكان او نحو ذلك
بل نقول ان لفظة الله اسم الذات
الواجب الوجود وهو يقتضي الكمال الذاتي
من كل وجه فلا حاجة الى امر اخر ثم
اعلم انه تعالى واحد في ذاته لا ينقسم
وواحد في صفاته لا يشبهه شيء وواحد
في افعاله لا شريك له واعلم ان الحوقلة
والا لزم العجز والفساد
لتوحيد الافعال والتسبيح لتوحيد الصفات
وكلمة التوحيد لتوحيد الذات وكل
واحد يستلزم الاخر ثم انه قوله تعالى
ليس كمثله شيء توحيد مع دليله فالمعنى
انه لو كان له مثل يكون هو مثلا لذلك
المثل فيحتاج الى مميز فيكون ممكنا فلا يكون
واجبا والتوالي بط واما كون الكاف

للتأكيد فغير ظ ويمكن ان يقال لعل
المعنى انه ليس له تعالى ما يشبهه الشريك
كالوكيل والوزير ونحوه فضلاً عن نفس
الشريك سبحانه وتعالى عما يقول الظالمون
علواً كبيراً وصلى الله على سيدنا محمد
خاتم النبيين واله وصحبه اجمعين
آمين

سنه ١١٨٣ في ج

جبرائيل

د	ط	ب
ج	ه	ز
ح	ا	و

اسرافيل

وجه با کیمه نیجه بکزدم آیی کنشی
آنك عكس انمدی آیینه کونینه اشی (كنشی)
دیه مز حسننکی تشبیه ایله بر تشبیه (فانی)
درایدم کول یوزیکه اولسه کلك کوزی
یا بنفشه قوخولو خد قد سروشی
قد دآغ سرو آلا ای سهیل یمنی
سلك دندانی جریح دل درّ یمنی
کمترین عاشقید حضرت ویس القرنی
لونی اسمر رویی رومی تنی اوزی مدنی
عربی سوزی کوزی هاشمی قاشی قرشی
منکرك طاشی باشنه اول کوز کور باطل ایمش
جشم خفاشه بلی مهر جهان حائل ایمش
قورسون اللری کم خیز سفر منزل ایمش
نعجب کا فرید کوهر سنکین دل ایمش
کلمه وب رحمه سنك کوهریکه آتدی طاشی

ولە

کعبە بولدی شرف انجق بو سیاه جامه ایلە
بو قدر وجه شبهله بو قدر عمکین لکله (بویلە)
دیر اکن قبلە اولە زمرهٔ ارباب دلە
بو صحیك حالنه یوز سوردیکی مسکینلکله
حجر الاسود ایدر طوف بلال حبشی
مصحف مدحکی صفدر نوله باشی اوزده قوسه
یعنی باشی کوکه ایردی یوزی یوغیسه
نعت خوانك اوله ین بنلر نه رتبه چوغیسه
روشنی ورد رخك یادینه طکمی اوقوسه
سورهٔ نور دخان کل غداة وعشی

68

هر کیم بر قطعه ایلر سیاه حسن بشردن
حق صقلسون عالمده آنی خوف و خطردن
ذم ایلیوبنه عنبری خلقاه دیانی
بحث ده اعلیه ایلده خدا شور له شردن
هر کیمکه بنم عنبری سویلر الور سه
یا رب بر آیت آغزینی انکم شهد و شکردن
سوکلرده نه وارد کسه حلال ایلرز آنی
ابن نجیمیوبنه خاطر مزدمی بتردن
کبر ایله بنی کلیه ایدرنه یا رب تعالی
شفقت ایده بنی رحم و سرور مه دردن
محبوب سوز دیرلر سه خاطر مز خوش
کیمدر حبقر دنه کوزکوزره اول نور بصردن
انکاری قوبق احسن توعله اسیرم
دل آیینه سی روشنه اولور صافی کدردن